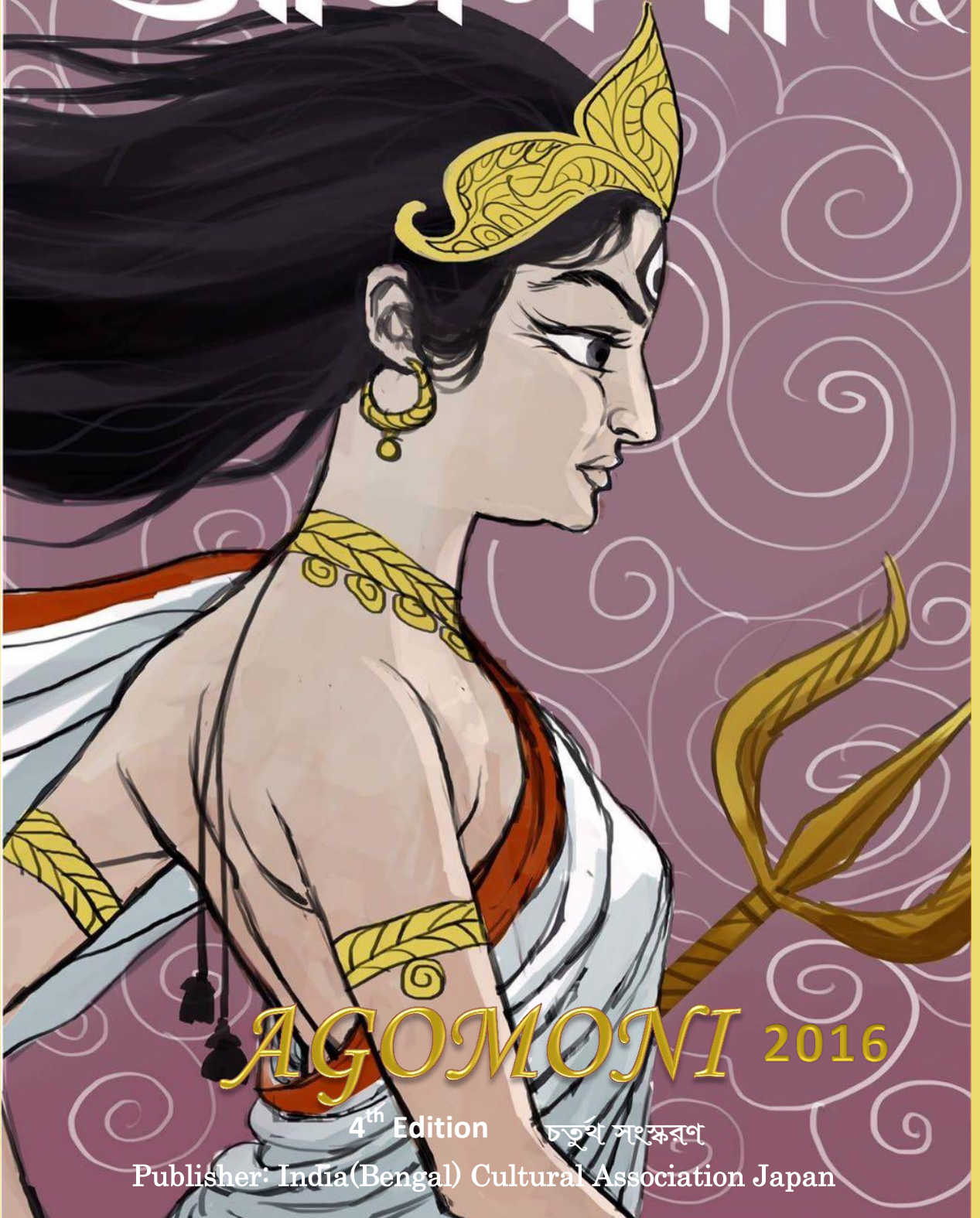


পূজা বার্ষিকী ১৪২৩

আগমণী ॥



AGOMONI 2016

4th Edition

চতুর্থ সংস্করণ

Publisher: India (Bengal) Cultural Association Japan

পূজা বাৰ্ষিকী ১৪২৩

আগোমনী

৪র্থ সংস্করণ



AGOMONI - 2016

4TH EDITION

*India Bengal Cultural Association,
Japan*



সম্পাদকীয়

চলতে চলতে ছোট্টা বছর। ছোট্টা শরৎ পার হয়ে আজ আবার অপরাহ্নিতার আনাহন। শান্তি, বুদ্ধি, স্নেহ ভরা শক্তি আমাদের আরাধ্য। তাই এই শক্তিকে আমাদের বন্দনা মাতৃরূপে। সারা পৃথিবীতে জেগে থাকুক অনির্বান মঙ্গলদীপ, মুছে যাক অশিক্ষার অন্ধকার, লোভের অন্ধকার, আগ্রাসের অন্ধকার, স্মার্থের অন্ধকার, কুসংস্কারের অন্ধকার। বিভিন্ন দেশে থাকা ভিন্ন মতের মানুষ সবাই আসলে একই পরিবারের সদস্য। এই পারিবারিক বন্ধন যেন কখনোই শিথিল না হয়, শুধু এই প্রার্থনা নিয়েই আজ এই মাতৃবন্দনা।

একাধিক দেশের মানুষের মঙ্গলকামনায়, শুভচিন্তায় পরিপূর্ণ এই বন্দনা। সার্থক আমাদের আয়োজন।

পরিপূর্ণতার আর এক প্রকাশ----- আগমনী। বিভিন্ন ক্ষেত্রের, বিভিন্ন বয়সের সৃজনশৈলীর সাক্ষ্য IBCAJ এর এই পূজা -পত্রিকা।

IBCAJ এর পক্ষ থেকে সবিশেষ কৃতজ্ঞতা জানাই প্রত্যেক সদস্যকে। সবাই তাদের অক্লান্ত কর্ম জীবনের মধ্যে থেকেও যথেষ্ট সময় দিয়েছেন আজকের আয়োজনকে সার্থক করে তুলতে। অশেষ ধন্যবাদ সবাইকে।

বিভিন্ন ভাষার মানুষ, বিভিন্ন দেশের মানুষ আজ আমাদের উৎসবে উপস্থিত। সবাইকে IBCAJ এর পক্ষ থেকে আন্তরিক ধন্যবাদ। প্রতিবছর তারা যেন এভাবেই যোগ দেন আমাদের সাথে।

পৃথিবীর সমস্ত মানুষের শারীরিক ও মানসিক সুস্থতা কামনা করি; সবাই খুব ভালো থাকুন আর সব ছোট্টদের জন্য রইল অনেক অনেক আনন্দভরা ভালোবাসা।





Event Schedule

Program	Time
❖ Agomoni:	10:00 ~ 11:00
❖ Puja :	10:00 ~ 12:00
❖ Worship (Anjali):	12:00 ~ 12:30
❖ Prasad Distribution (Lunch):	12:30 ~ 15:00
❖ Cultural program:	14:30 ~ 19:15
❖ Arati:	19:15 ~ 19:30

AGOMONI

This is the 4th edition of our yearly Durga Puja Magazine Agomoni. Agomoni is a Bengali word. It's mean the arrival of Mother Durga. The inner meaning is the arrival of happiness, prosperity and delight in everybody's life in the world. We request all of you to participate and make our organization a stronger and more vibrant one. May this Durga Puja brings happiness to you and fill your life with joy and prosperity. Warm wishes on Holy Durga Puja.

All the IBCAJ Magazines



Agomoni 2013



Saraswat 2014



Agomoni 2014



Saraswat 2015



Agomoni 2015



Saraswat 2016



Agomoni 2016

Team Agomoni 2016

Editor & designer: Dipankar Biswas
Cover page designer: Partha Pratim Sarkar
Compose : Sudipto Saha, Subhasish Pramanik, Kaustav Bhattacharya
Collection: Swapan Kumar Biswas, & All the IBCAJ Members



India(Bengal) Cultural Association Japan

- Website: <http://ibcaj.org>
- E-Mail: info@ibcaj.org
- Facebook: <http://facebook.com/IBCA.Japan>
- Twitter: https://twitter.com/ibca_japan





সূচিপত্র

Index



Article	Author	Page
Cover page	Mr. Partha Pratim Sarkar	0
Drawing	Mr. Sudipto Saha	1
Editorial	Mr. Kaustav Bhattacharya	2
Agomoni	Mr. Dipankar Biswas	3
Message from President's desk	Mr. Swapan Kumar Biswas	5
Greetings message From Ambassador	Mr. Sujan R. Chinoy	6
A New Wave	Dr. Satyen Saha	7
ছন্দে আগমনী	Mr. Supriyo Sengupta	11
Purpose of journey	Mr. Pintu Bag	12
Drawing	Ms. Suchandra Banerjee	13
Chess	Mt. Sayak Roy Chowdhury	14
私を愛えた 4 大聖地巡礼とインドのヒカリ	廣澤 貴子	16
Durga Puja	Mr. naba Kumar Ghosh	22
ক্যামেরাটা ওখানেই রাখো	শ্রীমতী শ্যামলী বৈদ্য	25
প্রবাসের পুজো পরিক্রমা।	শ্রী অয়ন চক্রবর্তী	27
প্রবাসে দুর্গাপূজার অভিজ্ঞতা	শ্রীমতী মুনমুন বিশ্বাস	28
FESTIVALS AROUND THE WORLD	Miss Agnimitra Saha	30
Samskruthi Japan	Dr. Srilatha Bhargava PhD	33
MUSIC and MIND	Mrs. Papiya Bhattacharya	36
जीवन का सफ़र	Dr Shobha Ashok Singareddy	37
কাঁটার পথে চলা	শ্রী পার্থ প্রতিম ব্যানার্জী	37
মৃত্যুর পরে অমর হব	শ্রী আনন্দময় বৈদ্য	38
Well wishers	Editor	39
Drawinh	Mr. Sudipto Saha	39
Drawing	Mrs. Mousumi Biswas	40
শারদীয়ার কুইজ	শ্রী সুদিশ্ত সাহা	41
Drawing	IBCAJ Kids	44
ছোট বেলার দুর্গা পূজা	শ্রীমতী সাবর্ণী রায়চৌধুরী	47
তোমায় দিলাম	শ্রী শুভাশিষ প্রামাণিক	49
Painting	Mrs. Bipasha Dutta	49
ネタジーとマハトマ	根岸 素行	54
2015 Durga Puja account	Editor	56
Program schedule 2016	Editor	57
IBCAJ Members	Editor	58

From the President's Desk



Dear All,

Another year has just passed by.....and it is the time to celebrate Bengalis' biggest festival - **Durga Puja**. We are really feeling proud to be able to continue celebration of this festival in one of the busiest cities in world in a straight 5th year. This has become possible only because of our members cordial and dedicated co-operations.

Most of us are staying here to fulfill our professional requirements though it is painful to be far from our homeland and our near and dear ones. It is true that sometime we feel bad that our children are deprived from true essence of their mother land, India. However, with this annual celebration, one of our main intentions is to create the platform for the children to make them understand the Indian cultural diversities, religious unity of their motherland along with the joys of Durga Puja. Apart from this, we would like to share the diversity of the Indian culture, foods, dresses etc. with the Japanese people to make them more aware, interested and feel intrigued about incredible India!

It is our pleasure to publish this 4th edition of "**AGOMONT**", an annual magazine in the occasion of celebration of Durga Puja. I would like to thank and congratulate the members of the "**AGOMONI**" creation team for their hard work which made it possible to publish this magazine. I also would like to extend thanks to the contributor of this edition of *Agomoni*.

It's immense pleasure to note that this year we have a lot of new members joined in our IBCA (India Bengalees Cultural Association) Japan. With the hard work and co-operation of these enthusiastic new members we have been able to organize this biggest Durga Puja of Japan in this year.

I am really thankful to all of you for participating in this Durga Puja celebration, some of them has travelled a long distance to come here. This Puja would not have been successful without your co-operation and earnest support.

I would like to express my deepest gratitude to "The Indian Embassy" and "Japan-India Association" for their constant support and guidance. I would also like to humbly thank all of our sponsors, for their financial support. Needless to mention again, I am thankful to all members for their hard working for the organization and active participation all through the year. Last but not the least, on this auspicious and holy day, let us forget our pains, sorrows, pride & arrogance and come closer in order to create a bond of unity and integrity.

Dated: 28.09.2016

Place: Tokyo,



Swapan Kumar Biswas

(President, IBCA Japan)

AMBASSADOR OF INDIA
भारत का राजदूत

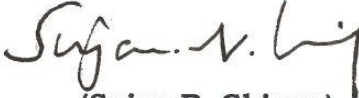


Message

I am delighted to learn that the India (Bengal) Cultural Association of Japan is organizing the celebration of the festival of Durga Puja in Koto-ku, Tokyo. The Durga Puja Festival marks the vanquishing of the demon Mahishasura by the Goddess Durga, which symbolizes the eternal message of victory of Good over Evil.

2. The celebration of Durga Puja in Japan is a wonderful means of achieving unity among Indians in Japan and to introduce our Japanese friends to the festive traditions of India. On this auspicious occasion, I convey my best wishes to my fellow Indians and Japanese friends for their continued good health, prosperity and happiness.

3. I also take this opportunity to congratulate the India (Bengal) Cultural Association of Japan for organizing this celebration, as well as for publishing the Magazine AGOMONI.


(Sujan R. Chinoy)
Ambassador of India

Tokyo
25 August, 2016

Embassy of India, 2-2-11 Kudan Minami, Chiyoda-ku, Tokyo 102 0074
Telephone : +81-3-3265-5036 Fax : +81-3-3262-2301; Email: pstoamb@indembassy-tokyo.gov.in

A New Wave of Racial Equality in Japan: Priyanka Yoshikawa, the *Miss Japan*.

Dr. Satyen Saha

Department of Chemistry, Institute of Science, Banaras Hindu University, Varanasi 221005,
E-mail: satyen.saha@gmail.com, Webpage: www.satyensaha.com

Japan's recently-selected representative for the Miss World beauty pageant has caused quite a stir, particularly on social media. Priyanka Yoshikawa, a product of "Love in Tokyo" between Indian (Bengali) father and a Japanese mother, also born in Tokyo, has been subjected to a lot of discussions for her win as Miss Japan due to her bi-racial heritage. This 22-year-old lady is a certified elephant trainer and kick boxing enthusiast. From the Japanese point of view this young woman is a half-foreigner half Japanese and popularly termed as 'Haafu'. Haafu is the Japanese word for "half," used to describe a mixed-race person in Japan.

I have no doubt with my own experiences that present Japanese people are not racial but may sometime appear as conservative. I have read some tweets by Japanese people on this issue, some of those strengthen my view...." *I don't care whether she is half or pure Japanese. The most important thing is the heart. One should judge the person based on the heart*" (a tweet by a

Japanese). "*Priyanka is a human being. What does her ancestry or "racial" heritage have to do with this?*" Asked by another Japanese. To my opinion this support shows the marvelling at how far Japan has come in embracing racial diversity. In addition to congratulating Priyanka-san for her struggle and win, the judges deserve more congratulations for taking this revolutionary and far reaching decision.



It is not that a particular country invented racism, it is pretty much there almost everywhere with different magnitude. As the world grows smaller, racial prejudice will be contended with much more severe blows in coming days. The 'purity of citizen' concept and significance are vague. Many accepts that the contribution of immigrants from rest Asia to built Japan is not negligible. The South Korean people mixing among Japanese is also well know. How can one differentiate a pure origin of Japanese gene from the early stage racial-mixed? Many Japanese who are considered to be Japanese but look a bit different. Is it the name which is most important to convey the purity?



Miss Japan 2016
Priyanka Yoshikawa
A Half Indian

Inter-racial marriage is often very hard to survive as she/he has to adjust with so many people in the surrounding society, but this hardship often make them stronger. This hardship does not end with their lives but continues through their kids. Since kids do not belong to any particular race or look, they are often treated as separate or out of group. Out of their continuous struggle, they finally end up being stronger. I always hunt the answer of the eternal question, mainly put by the 'frogs in well' group; what is their identity? Are they represent the 'identity crisis'? Why not put the question like this; Are they not represent the future identity of true citizen of global village? These are the kids who will have no barrier of cultural (sickness) including language. They will truly represent the citizen of global village. These kids will also have no hatred for other caste, religion, no spreading of regionalism; the perfect citizen of future global village. Identity should not be determined by virtue of birth over which one has no choice. Identity should be established by the work of the person, nothing else.

Back in India, we have similar problem with the people having regional mind-set. Some of them who never gone out of their district, having a feeling of 'that's the world' and always look for 'local match'. Interestingly the searching for local match is perpetual (and of course completely against the progress towards the globalization). During my time in Jadavpur University, Kolkata (for undergraduate study), I first stated experiencing that students around use to make groups based on their origin district. But interestingly when two students belong to same district meet, one is interested to know which particular lane/place of the district the other belong!! Felt amused thinking what kind of perfect match are they looking for. Considering even two brothers from same parents also often mismatch, there is no end of finding this local match. Moreover, since most of our parents are from the different district, we all are 'Haafu' in a microscopic district scale! Now being in another state of India, I again feel the situation is the same. Bengalis from West Bengal state feel comfortable with Bengalis, South Indians from southern states of India fell comfortable with their South Indian counter parts here in North India. Bihari or Rajasthani fell the comfort when they are with their state people. But most interesting things is that their kids are quite comfortable with all, they particularly don't look for their parents state kids!

Now coming to another critical issue related to children who are born and brought-up in Japan having pure Indian parents. These kids are more accustomed to Japanese lifestyle than that of back in India, in their parental states. How will Japan treat them? If these kids are not given full opportunity to grow in the country where they are brought up, it will be injustices to them. Not having equal right of a citizen will be hurdle for them to grow up to their potential. It is obvious that when they were in schools, they already experienced the hardship for being looking different, inefficiency in Japanese language along with other cultural difference. It is not justified being in a developed country that they will continue to suffer (of inequality) even at adulthood. They should be having the same level of right when they follow rules and regulations of the land as a Japanese do. Otherwise, there will be a big chunk of *unhappy* residents which will surely be not good for this disciplined and happy country. In my opinion, Japan should be very strict in accepting the foreigners in their country for whatever purpose it may be. But once accepts, they should be given full rights to live a hardworking but happy life. If a kid is staying for more than a decades in Japan, is it not this countrys' responsibility to make the kid grow properly so that they can be integral part of progress line of Japan.

The number of people with mixed race is only going to increase. Japanese government's various initiative indicates that Japan wants more and more foreign people to come in. A simple shift in paradigm is noted in recent advertisements of offering of fellowships for foreign students by University of Tokyo (UoT). UoT having a high nose for being the best university in Japan (and perhaps in Asia) never offered such large scale fellowships to attract foreign students. Now, when many foreign students come to study in UoT who are supposed to be very bright, it's obvious that some of them will stay back in Japan with good jobs. The society has to accept these educated immigrants and their kids who are expected to be no less Japanese than any other Japanese if Japan treat them equally and accept them in the society. In fact, their parents' country will be a foreign country for them. Keeping them aside will destabilize the system. It is also necessary to mention that immigrants who are interested to settle in Japan must obey the traditions of Japanese, so that the traditional Japanese system does not get blow with waves of new cultures.

It's true that relation between two countries depends on bilateral diplomatic ties but that's on official note. The real relation depends on the grassroots level relation between citizens of these two countries. The more mixing of citizens, thereby cultures, the relationship between two countries become stronger. In fact, then citizen relations supersede diplomatic relation. It seems that Japanese government push for its "Cool Japan" brand image to overseas is accordance to this recent development.



Suki Mahal



インド料理
スキマハル

TEL 03-6658-8788



Raita ライタ? curry カレー

ベジタブル
ビリヤニ
vegetable
biryani
タマゴ
ビリヤニ
egg biryani
チキン
ビリヤニ
chicken
biryani
マトン
ビリヤニ
mutton biryani



Biryani,s Take Out OK!



HAPPY
DURGA PUJA



BBQ Indian style



スキマハル 日本橋店
東京都中央区蛸殻町 1 丁目 11-9
Lunch 11:00 ~ 15:00 Dinner 17:00 ~ 23:00
TEL 03-6661-7484
www.sukimahal.com ホットペッパー、ぐるなび、Facebook もやってます!

サービス
クーポン ¥50 引き
Service Coupon ¥50 OFF
お1人様1枚限りご利用になれます。
※お会計500円以下の場合にはご利用になれません。

ছন্দে আগমনী

Supriyo Sengupta

Email : jyoti_919@rediffmail.com

“বর্ষা” বিদায় নিচ্ছে দেখে
ফেলছে শরৎ পা,
ছোট বড় মাঝ বয়সী
সবাই জানে তা ॥

কাশবনের আঁচল ছুঁয়ে
নদীর ধারে ধারে,
ফুলে ফুলে নীলাস্তিক
করবে বরণ তারে ॥

পেঁজা তুলো মেঘমালা
আকাশ আঙ্গিনায়
বিচিত্র রূপ ধারণ করে
অচিন দেশে যায় ॥

“আগমনী”র বার্তা নিয়ে
এলেন শরৎ রানী,
শিউলি দেবে আসন পেতে
আপন আঁচল খানি ॥

আবার এল বছর ঘুরে
আমার তোমার জন্য,
পুজোর গন্ধ বুকে মেখে
সবাই মোরা ধন্য ॥

আকাশ খানা হল রাঙা
শিশির ঝরে নিত্য,
ঢাকের বাদ্যি হৃদয় মাঝে
ভরায় মোদের চিত্ত ॥

শাপলা শালুক পদ্ব ফোটে
আকাশ পানে চেয়ে ,
“টেকনো মন” ও মাতোয়ারা
“মা” কে কাছে পেয়ে ॥

ঘোটক চেপে দশভুজা
শরৎ শিউলি হাসে ,
সাদা থোকা কাশফুল
সবাই ভাল বাসে ॥

ইঁদুর, ময়ূর, লক্ষ্মী প্যাঁচা
বিদ্যা দেবীর হাঁস ,
এলো দেবী সিংহে চড়ে
করতে অসুর নাশ ॥

মা গো তোমার “আগমনী”
সকল মনের আশা ,
পুরাতনে যাদুর ছোঁয়া
সবুজ ভালবাসা ॥

জয়ন্তী মঙ্গলা কালী
ভদ্রকালী কপালিনী
দুর্গা-শিবা ক্ষমা ধাত্রী
“মা” যে মোদের “আগমনী” ॥

PURPOSE OF JOURNEY

Mr. Pintu Bag

Living a life with a purpose can at times make the journey extremely eventful, with different scenes which may be seen on the way. These scenes make the whole journey, not only challenging but full of varying types of experiences. These experiences can at times not only provide learning, but also help in increasing various qualities and powers inside us. Every second on a journey of purpose should be given immense value, as it will help you take you to your destination in the shortest possible time. Every different test that comes your way is not a test, but a learning experience that will make you more and more powerful. This is because in overcoming that test you will use your mind in different ways and come to a positive solution.

Some of us have a lot of enthusiasm inside us and are always busy in thinking about how our life purpose will be reached. We even enjoy the journey as it takes us to different places and we also meet different people. It also makes our life full of different types of positive relationships, all of whom help us in achieving our life purpose. Different people will hold our hand at various times in our life and we will learn a lot from them. That would not be possible if life was a predictable and routine filled journey.

Life brings with it many different types of surprises that we do not expect. Also, a journey of purpose that we all are undertaking in our respective lives, will bring with it different types of people, with different personalities and natures. On such a journey, there will be times, when the going can get tough, especially when you have in front of you a difficult person. Such a person may not have views similar to what you may have and it may be difficult to adjust to that. Also, such a person may sometimes take decisions or perform actions which you may not expect and this can take you by surprise. In such a case, we need to check whether we are prepared enough to face such a person. Also we need to bring about changes in the self that will help us withstand or face such a person.

Very often, a single person can be so demanding that it can at times take long to adjust with that person in spite of constant efforts. Also, we may try and change the person to become like what we want but we may not achieve success in the same. A very common response to such a person is they need to change whereas the right response is I need to change. I adjust my life journey and the path I am taking accordingly, so that the person does not become an obstacle in me achieving my purpose. Moulding yourself at every step and using your inner specialties and virtues is the hidden self-effort required from me. This is the foundation of achieving success in spite of difficult circumstances and difficult people standing in my way.

In my success driven journey, in any sphere of life, we need to remember that every difficult obstacle on the journey is there for a reason. Also, remembering that everything happens for a reason, for a hidden benefit, will make you emotionally

powerful. And as is the case every time the hidden benefit reveals itself a little later and may not be visible at that time. In such a testing time phase, we require patience and a hidden eye to see where my role or any other aspect of life will show me success on another path. This path could be different from the one I was on. Life is full of different opportunities and is never short of them. Its upto us to remain determined and this power of our determination is the key to our future success. And it will also help us in crossing a temporary setback which may try to take us far away from our destination instead of bring it closer to us. So always remember and keep the simple words in your mind – wait and watch and become an embodiment of that. Time reveals its hidden positive scenes even when negative scene is in front off us and it may seem temporarily, that all is lost. Also it depends on us how light we remain in that waiting time period and not lose our happiness at any cost. Also, the wait can be shortened by our mental lightness.

There are some people, who possess the qualities of truthfulness and humility, who can never be hidden. They will always find a way to reveal themselves and bring their desired success and positive opportunities back to them, no matter what. They will never lack enthusiasm and joy when faced with temporary setbacks. Those who are powerful and determined, they will come back strongly to make a mark on the landscape of life . And they will contribute to it with colours of their specialities and successes in a very big and magical way.



Miss Suchandra Banerjee



Tokyo Branch

Tokyo Tatemono Nihonbashi Building
4th Floor, Nihonbashi 1-3-13
Chuo-ku, Tokyo 103-0027
Phone : (03) 3517 3700
Fax : (03) 3277 5621
Email : admin.tokyo@statebank.com

Osaka Branch

Nomura Fudosan Osaka Bldg.
6th Floor, 1-8-15 Azuchimachi
Chuo-ku, Osaka 541-0052
Phone: (06) 6271 3237
Fax: (06) 6271 3693
Email: sbiosaka@gol.com

For details of our Products and Services please visit our website: www.sbijapan.com

CHESS – The Story of matrix

Sayak RoyChowdhury
3A IISJ (Tokyo), 7Years

Chess is one of the oldest & important indoor games in the world. There are 32 pieces & 64 squares in the chess board. Every pieces have their own points & importance in the game. King is the most important piece followed by queen & Rook. If, King cannot able to move on it's next turn, is called "Check Mate".

I played various Chess Championships in New Delhi, India & understood that, Chess is a game of patience. We should always be careful about each move of both sides.



Wishing you all a very
Happy Durga Puja

We wish you all a very successful
times in the coming days to come
and hope for better health,
prosperity and luck...



intersoft K.K CELEBRATING 16 YEARS

GERMANY | HONG KONG | INDIA | JAPAN | MALAYSIA | SINGAPORE | TAIWAN | USA

WEB & MOBILE PLATFORM



- » Supply qualified bilingual software engineers in Web, Mobile and Embedded platform.
- » Network and System Administrator (Linux & Windows Server).
- » Recruit new graduates (新卒) and train them in India and Japan. **(We are hiring now!)**
- » Offshore development with bridge SE.

DESKTOP SUPPORT & INFRA

- Windows Server & Network Engineer «
- Linux System Administrator «
- PC Knitting «
- Help Desk & Desktop Support «

私を変えた4大聖地巡礼とインドのヒカリ

廣澤 貴子

インドには世界に貢献した3つのことがあるといわれます。一つは身体のためにアーユルヴェーダ、二つ目は精神のためにヨガ、そして生き方のための哲学です。これらはインドで生まれましたが、国や人種どのような宗派にも関係なく、美しく健康で幸せな人生を求めるすべての人が、今ここから始められ、応用できる智慧です。



私もまたこの3つのヒカリに惹きつけられ、実際に変わり、助けられた1人であり、その深淵さを体験したくて、毎年インドへ行くようになり17年が経ちました。

2000年から日本でヨガ教室で教えさせていただく機会をもち、フィットネスジムやNHK オープンスクールや読売カルチャー、企業や学校などでヨガの講座を受け持ち、心身一如の健康法であるインドのヨガ、アーユルヴェーダを紹介し、講師として指導をさせていただいてきておりますが、きっかけは自分自身の病気でした。

私が初めてインドに行ってシヴァ神の聖地ケダルナート、そしてリシケシのシヴァナンダアシュラムでヨガを、治療クリニックで伝統医学のアーユルヴェーダを体験したのは1999年5月で、ちょうど私がヨガ指導者養成トレーニングを終了した直後でした。

本格的なヨガとアーユルヴェーダに出会ったのは1996年に日本でアーユルヴェーダの医療シンポジウムが行われ、それに参加したことで、子供の頃からの持病である重度のゼンソクに加え、10代後半に患った原因不明の病で肝臓を事に弱めたことによる虚弱体質を自然療法によって治癒することを望んでいたからです。

初めてハタヨガを体験した時、ポーズが出来ず無理やり曲げたり、反らせたりすることがとても苦痛で、自分の身体が全く思うようにならないことに愕然としました。

しかしヨーガクラスの最後に行われるヨガ独特のリラクゼーションまで終わると心身が非常にリフレッシュして解放感があり、ココロが安定して穏やかになっていました。その体験をまた味わいたくて定期的



的にヨガ教室に通うようになり、同時にアーユルヴェーダ式の家療療法、マッサージや白湯飲み、スパイスやハーブを生活に取り入れて楽しく実験をしているうちに気づけばカラダがスッキリとし、クスリを使わずにゼンソクの発作もすっかりなくなっていました。呼吸が深く自由にできるとは、それだけでなんと幸せでしょう！

ヨーガでは呼吸をとっても重要視しています。呼吸が変われば体も心も脳も変わるからです。

呼吸は私たちがこの世に生まれてから常に、そして無意識に行っていますが、呼吸は、自律神経(私たちの意思に関係なくすべての内臓や脈拍、血圧、代謝などの機能をコントロールしてくれている)に司られ、さらにその自律神経は、脳の視床下部によって司られています。吐く息は副交感神経に、吸う息は交感神経にダイレクトにつながっています。ですから呼吸を意識化しコントロールすることでそれらを調えることができます。また人がイライラしたり焦っているときは呼吸が早く浅くなり、同時に筋肉も緊張します。気持ちが穏やかな時は呼吸がゆっくり深くなり、同時に筋肉の硬直がゆるみます。呼吸はココロとカラダをつなぐ架け橋なのです。

またヨーガでは呼吸は単なる酸素・二酸化炭素の出し入れだけでなく、呼吸を通じて存在を生かしている力、生命エネルギーと密接に関係していると考えています。

私のカラダがヨーガによってだんだんと柔軟に自由に動くようになり、肺の動きや呼吸が楽になると、気持ちも積極的で活動的になり生活も充実したものに変わっていききました。やりたいことが実行でき実現できることの体験が増え人生のながれも非常にポジティブなものに変わり始めたのです。

もともと自分が死の淵から奇跡的に回復したときに感じた心と体の関係、ココロがもつパワーに興味を抱いていた私は、ヨーガの中にその答えを見つけ始めていました。



以前の私ならとても不可能であるような過酷な研修、ヒマラヤの4大聖地のバドリナート、ケダルナート、ガンゴトリー、ヤムノトリーの全てをスワミジ(ヨーガの高僧)と共に2005年～2010年まで5年間かけて回り滞在しながら、ヨーガ哲学や聖典、ポーズだけではなく様々な伝統的なヨーガのスタイルを学びながら、人間の存在や意識の可能性を開くための生命の科学全体をつかむことができる非常に貴重な体験をすることができました。

私かインドに見たものは智慧と光に満ちた精神的な真の豊かさと、ポジティブでエネルギッシュで、大らかな心を持った親切なインドの人々の美しい笑顔でした。



今年で10回目になったインドヨーガ・アーユルヴェーダ研修ツアーでは、リシケシのスワミ・シヴァナンダジの弟子のスワミ・サッティヤナンダジが作られたヨーガの研究大学ビハール・スクール・オブ・ヨーガに滞在しストレスケアや自己開発にも非常に期待のできるハタヨーガ、呼吸、瞑想、カルマヨー

が、バクティヨーガ全体を学ばせていただきました。印象的だったのは、施設すべてが常に掃除が行き届ききれいに保たれていることと。部屋にはコンセントもない木のベッドと棚のみ。またアーシュラムに暮らすヨーガ修行僧たちの食事はとても少なくシンプルであること。そして話声がほとんど聞こえない、また話しても大きな声で話す人がいないということでした。

私たちはこのようなアーシュラムで過ごしているうちとても体調がよくなり元気になっていったのです。

物や情報、電気に頼りきりで飽食で、多くの音の中で暮らしている現在の生活は便利であっても、私たちの心身のバランスを乱すような忙しさや、過剰な刺激になっているのかもしれませんが。アーシュラムではこれだけで十分に生活できるのか、いやそのほうがストレスがないのだと教えてくれました。それは私たちにとって素晴らしい体験となりました。



ビハールヨーガスクールにはヨーガニドラー(ヨーガの眠り)というリラクゼーション法であり瞑想法があります。瞑想という座禅のように座って行うイメージが一般的ですがヨーガニドラーは横たわった眠りの姿勢で30分

0分から1時間、インストラクターの導きによって導かれ完全にくつろいだ状態で、自分のカラダ、呼吸、感情、記憶、などに気づき眺めていきます。そして最初と最後にサンカルパという自分が達成したいこと実現させたい理想の表明をします。この独特でユニークな方法は潜在意識の領域までクレンジングしポジティブな印象に塗り替えて、根本から健康になったり、ストレス性の不調を解消したり、才能や能力を開花させたり自己実現を可能にするのに役立ちます。



代人にあった方法を編み出したのです。

今の日本においてもこのようなヨーガは誰にでも無理なく効果的に行える心身一如のホリスティックな健康法として現代人が持つ様々な問題の解決が期待できそうです。

ぜひ私たちがご紹介しているヨーガを健康、美容、ストレスケアのために体験にいらしてください。今からでも遅くありません。固いから、年齢だから、今さら、などとあきらめず、ぜひインドのヒカリで、自分のなかの輝く可能性と出会って有意義で幸福な人生を創造していただきたいと思います。

ハリ・オーム・タット・サット

<ヨーガクラス> 第1 第3 水曜日 10:30~12:00 1回1500円

ヨーガクラス会場詳細 <https://m.facebook.com/oriental.approach/?ref=bookmarks>

mail 問い合わせ : takakohirosawa@gmail.com

<インドアーユルヴェーダ・ヨーガツアー> 2016年11月21日出発 南インドバンガロール 企画旅行会社 セレブ・インディア <http://www.celeb-india.com/hirosawa-ayurveda.html>

廣澤貴子プロフィール

★インド伝統ヨーガ・ヨーガニドラー瞑想講師
NHK・読売カルチャー等のヨーガ講座監修
アーユルヴェーダ、自然療法 ヘルスケアコンサルタント

★インド伝統文化普及活動オリエンタルアプローチ主宰
米国催眠療法協会認定アドバンスヒプノセラピスト

幼少の頃からの虚弱体質と原因不明の病で死の淵に立ち、不思議な体験し、奇跡的な回復をして以来、生と死、病気と健康、心や祈りのチカラに興味を持つ。

アロマセラピー、気功、手当療法、フラワーエッセンス、ジェムセラピー、ヒプノセラピー、心理カウンセリングなど多くの自然療法を学ぶ。



1996年 東洋伝承医学研究所ハタイ医師を通じ、本格的なインドのヨーガ、アーユルヴェーダと出会う。

1999年 日本でヨーガ指導者資格取得後、インド・ヨーガの里リシケシ、スワミ・シバナンダ・アシュラム、シヴァの聖地ヒマラヤ・ケダルナートにてヨーガ研修を行う。

2000年 日印親善団員としてインド文部省、国防省を訪問。南インドにて、現在のヨーガの活動の精神的ベースとなる聖者サッティヤ・サイババに出会い帰国後ヨーガの指導を開始

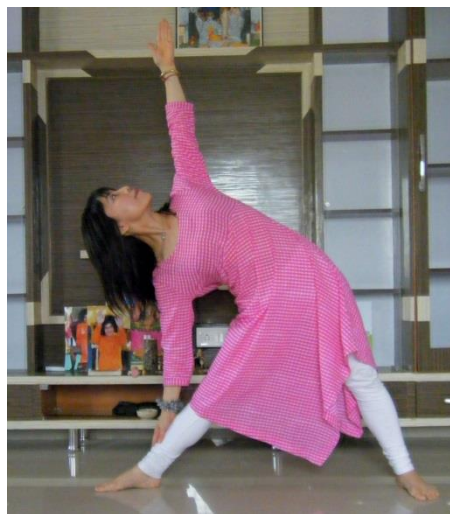
2002年 南インド・マンガロールのアーユルヴェーダ大学病院にて、パンチャカルマ研修終了、その後、毎年ヨーガとアーユルヴェーダの専門施設、病院等で研鑽を積む。

2004年～2010年 ヒマラヤ4大ヨーガ聖地をインドの高僧とともに巡礼しながら、生きた体験とともにインドの伝統的なヨーガの様々な体系を学ぶ。

2011年より、東京国立市にてヨーガとアーユルヴェーダサロンを3年間運営。現在はストレスケア、能力拡大、若返りのためのヨーガと瞑想、アーユルヴェーダとの融合プログラムの提案、講師活動のほか、自身が体験したヒマラヤの聖地、ヨーガ、アーユルヴェーダ治療などの体験から、リラクゼーションを基本に人間のもつ1人1人の個性を生かしながら可能性や能力を最大限に引き出す事をテーマに活動を広げている。

【主な指導歴】

- ・スポーツクラブNASめじろ台、フィットネスクラブウディ国立
- ・杉並区上井草スポーツセンター主催ヨーガ健康教室
- ・読売・日本テレビ文化センター 荻窪センター、八王子センター、恵比寿センター
- 「ストレスマネジメントヨーガ」「アーユルヴェーティックヨーガ」「古代インドのツボ療法、秘伝マルマツボ刺激ヨーガ」
- ・NHK学園国立オープンスクール、あきる野スクール、新宿スクール「ストレスマネジメントヨーガ」「ブリージングヨーガ」「古代インドの健康法アーユルヴェーダとヨーガに学ぶ若返りケア」「アーユルヴェーダのビューティーケア」
- ・仙川カルチャースクール、調布カルチャースクール「リラックスヨーガ」「アーユルヴェーダセルフケア」
- 「アーユルヴェーディックヨーガ」「ストレスマネジメントヨーガ」
- ・英国アーユルヴェーダカレッジ日本付属校 ヨーガクラス担当
- ・東京丸の内 株式会社パソナ 社員、スタッフ向けヨーガクラス
- ・都立の高等学校にて 生徒、教員向けヨーガ講座
- ・京都、兵庫にて酵素ファスティング合宿のヨーガ・アーユルヴェーダプログラムを提供、指導





JRF

International Money
Transfer & Currency
Exchange Service

FAST - RELIABLE - QUICK

CALL US NOW



080-3603-4338

080-4296-7776

070-5079-3735

SEND MONEY TO
YOUR LOVE ONE
IN INDIA

HIGHEST
EXCHANGE RATE
LOWEST
TRANSFER FEE

1 REGISTER YOURSELF



2 CREATE REMITTANCE REQUEST



3 DEPOSIT A MOUNT



OUR SERVICE CHARGES

UPTO ¥ 50000 ¥1000

UPTO ¥ 50001-1000000 ¥1500

OUR BUSINESS PARTNERS

TRANSFAST
Worldwide Money Transfer

prabhu
Money Transfer

IndusInd
Bank

- * ACCOUNT DEPOSIT TO ANY BANK IN INDIA
- * CASH PICKUP TO ANY FOLLOWING AGENCY

- ** Muthoot finance
- ** Muthoot Fin Corp
- ** Manappuram Finance Limited
- ** Kosamattam Finance
- ** Federal Bank
- ** Punjab National Bank
- ** Popular Finance
- ** Lu Lux Forex

Note: Maximum limit on per transaction
INR 125,000 for Cash Pick up

REMITTANCE
SERVICE FOR



AND MANY
OTHER COUNTRIES

HEAD OFFICE

Modulo Hamamatsucho.3F,
1-2-15,Hamamatsucho,
Minato-ku, Tokyo, 105-0013,
Timing: 9:30am to 6:30pm

Tel: 03-5733-4337
FAX: 03-5733-4338

ROPPONGI BRANCH

Roppongi Sanchohc Bldg, 501
3-14-12 Roppongin, Minato-ku,
Tokyo 106-0032
Timing: 9:30am to 6:30pm

Tel: 03-6434-9947
FAX: 03-6434-9949

OKUBO BRANCH

4F Daisan Yoshihara Bldg,
2-27-4 Hyakunincho,
Shinjuku ku, Tokyo 169-0073
Timing: 9:30am to 6:30pm

Tel: 03-5937-4418
Tel: 03-5937-4419

NAGOYA BRANCH

Mid Square Toyota- 101, 7-2-7
Wakamiyacho, Toyota-shi,
Aichi-ken 471-0026
Timing: 9:30am to 6:30pm

Tel: 0565-364025
FAX: 0565-364025

FUKUOKA BRANCH

Mid Square Toyota- 101, 7-2-7
Wakamiyacho, Toyota-shi,
Aichi-ken 471-0026
Timing: 9:30am to 6:30pm

Tel: 0565-364025
FAX: 0565-364025

International
Money Transfer &
Currency
Exchange

f www.facebook.com/JRFINDIA



JAPAN REMIT FINANCE

国際送金・外貨両替 ジャパンレミットファイナンス



03-5733-4337

Durga Puja

Basic Introduction

Mr. Naba Kumar Ghosh

Durga Puja is a festival of Hindus, which is celebrated by worshipping Goddess Durga. Hindu Goddess Durga is believed to have killed the demon Mahishasura. The festival marks “victory of good over evil”. It takes place during the month of September within October 3rd week. It is an occasion of great enthusiasm and festivity for the Hindus. On this occasion schools, colleges and offices are closed for a long holiday.

Celebration of Durga-Puja across India and its different states:-

Though this is a very famous puja across India and its different states. In Gujrat, Maharashtra, some parts of Maddha-Pradesh (MP) & Uttar Pradesh (UP) and in southern India its popularly known as `Devi Puja`. Devi puja also has same meaning as Durga Puja (Goddess of Power – Shakti), here goddess Durga sits on Tiger. People celebrate with playing `Dandiya`, it's a very popular play where people takes two beautifully decorated sticks and dance with the tune of music by beating these sticks. It could be a group dance or couple dance. Dandiya is a primarily play from Gujrat followed in Maharashtra and MP. Now a days one can see people are playing dandiya across the India. People celebrate devi puja for 10days. People keep fasting for 9days. Its warmly known as `Navratri`. On 10th day they break the fasting with `prasadam`-food offered to goddess.

Durga Puja has its different flavors, colors, creation in Eastern Part of India (Bihar, Bengal, Orissa, Assam, etc.). It's a very famous Puja in Bengal – the city of Joy. Here Durga devi sits on Lion and she kills the evil `Mahishasura`. Durga devi comes with entire family members, with her 2 sons (Ganesha and Kartik) and 2 daughters (Laxmi and Swaraswati). She also accompany her daughter in law(Ganesha's wife). The Puja is celebrated for ten days, but the image is installed on the seventh day. During the last three days the Puja is celebrated with great pomp and gaiety. The images are of different designs and sizes. Goddess Durga is referred to as the Goddess of Power (Shakti). The idol of Goddess Durga has ten hands. She fights with a demon with ten different weapons.

Festival of benefits:

Let's see this puja in a different angle. People plan for this occasion for one long year. Even lot of companies will plan to share the profitability bonus with their employees. The festive season is also a boon for online shopping websites. They come up with exclusive deals and offers to charm the customers. Market price is always high but still people will not exhaust to go for shopping. School going kids and college going students will have long holidays. Parents will not scold the kids and kids will have little more liberty to have more fun. Every cities will have different type of atmosphere and fragrance in the air. Starting from the youngest one in the family to the eldest one, will surely get new cloths. People will prepare different types of foods and will invite family & friends for lunch/dinner at home.

10th Day celebration:

On the last day (10th day) it's called Vijaya Dashami, people immersed the idol into the water and consider the water is a holy water. People takes the water at home. Share the holy water with friends and family. People very strongly believe that if they spread the water around the house then no bad or evil sprite can enter into the house and all members in the family will be safe. The people of the trading classes begin their new year from this day. At some placed Ramleela is staged and Ravan is killed on the Dashami day.



We are Working for Your Happiness!

SHOW ROOM MAP



info@lonlo.com

<http://www.lonlo.com>

TOC 9F 14.15.16 7-22-17 Nishi-gotanda

Shinagawa-ku TOKYO JAPAN 141-0031

Ph.03-6431-9862 Fax.03-6431-9349

SHOP FIXTURE

We do not provide a furniture but an art piece.
Please feel our vintage collection at our show room.

Lonlo co.ltd.
www.lonlo.jp

For Cafe & Bar



Soya Sticks



- ☆ **Gulden Free**
- ☆ **0% Trans Fat**
- ☆ **0% Cholesterol**
- ☆ **No Artificial Colour**

Available at
Indian Grocery Store
Nishi-Ojima

Apna Bazar



Tokyo, Koto ku, Ojima 4 Chome Danchi, #7-111
www.indojin.com Tel:090-6520-3891



Tel: 03-3537-6540 Fax: 03-3537-6546
<http://www.sharmaholdings.com>

॥ ক্যামেরাটা ওখানেই রাখো ॥

শ্যামলী বৈদ্য

Guyana, South America.

হ্যাঁ হ্যা ক্যামেরাটা ওখানেই রাখো ।

আমি দেখছি কি কি দেখা যায়, তুমি আশে পাশে থাকো ॥

উনি কে? নবদা না ?

আজ মনে হয় নামটা শুধু চেনা ॥



আরে দারাও, একটু ঘোরাও, হ্যাঁ ব্যস একটু সরাও ।

Paul Monদা গেল সামনে দিয়ে, ভালো করে দেখা হলনা তাও ॥

সাব্বাস অমর্ত্যদা, একেই বলে ভালোলাগা।

দিল্লী থেকে টোকিও পাড়ি, শুনেছি কাজের চাপে তিনদিন রাতজাঁগা ॥

আমাদের ও প্রনাম বোলো, শুধু IBCAJ এর পূজোর টানে গেছেন এতদূর ।

প্রিয়জনরা কাছে না থাকলে লাগে কি ভাল ঢাকের সুর ॥

মায়েরমূর্তি যেন এবার আরো উজ্জল ।

সাথে মানিয়েছে বড়সর এই hall ॥

সাজানোটা এবারও ঠিক আমরা যখন ছিলাম ।

দূর থেকেই মায়ের পায়ে প্রনাম করে নিলাম ॥

গনেশের পেটটা কি গেছে আরো ফুলে?

Embassy' র সবার কাছ থেকে চাঁদা নিতে যেও না ভুলে

কে ওই ছোট লোকটা?, অধীরদা ত গেছে চলে ।

এবার কাটতে receipt আর কাকে কাকে পেলো? ॥

শুনলাম পুরোহিত নাকি এবার প্রদীপ্তদা।

লাগছে ভালই শুনতে যদা যদা ॥

আরে ও দিকে বাটছে পূজোর প্রসাদ ।

কি ভাই পরব না ত আমরা বাদ ? ॥

অন্জলি তবে হয়ে গেল শেষ ।



Drawing By : Agnimitra Saha

Class III, Seisen Intl' School

ভাল যেন থাকে সবাইমা মা, হোক দেশ বা বিদেশ ॥

আচ্ছা শুরু হয়ে গেল সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান ।

কে কে এবার গাইবে হিন্দী গান? ॥

কে ওই লোকটা? নতুন পরিবার? ॥

ঠিক চিনিনা, নাম ও জানিনা যারা নতুন এসেছেন এবার ॥

বাবা ওই টুকু বাচ্চা এত ভালো নাঁচে ।

সত্তি বলছি বাচ্চাদের talent আছে ॥

ভাস্করদার সাথে দেখি কে কে আছে বসে? ।

Internet করলে disturb হবে না দেখা শেষে ॥

এবার ও খিঁচুরী প্রসাদ Chandrani aunty'র supply।



দেখো খেজুর আর চাটনী যেন আমরাও পাই ॥

আর যাই বল ভাই ।

IBCAJ এর বিশাল group এর উদ্বোধনী গানের
জবাব নাই ॥

এই যা! শুরু হল buffering ।

ছবি ত আসছেইনা, যাচ্ছেওনা dial ring ॥

হ্যাঁ হ্যাঁ এসছে ছবি, কি কি হল বল ।

তুমি বরন্থঃ laptop টা hall এর মাঝে নিয়ে চল ॥

ও বাবা এর মধ্যেই মৌসুমি নবাবুনের গান ও হয়ে গেল ।



গানটা ওর শুনব খুবই ইচ্ছা ছিল ॥

এবার যে ছোটদের fashion show announce দিল ।

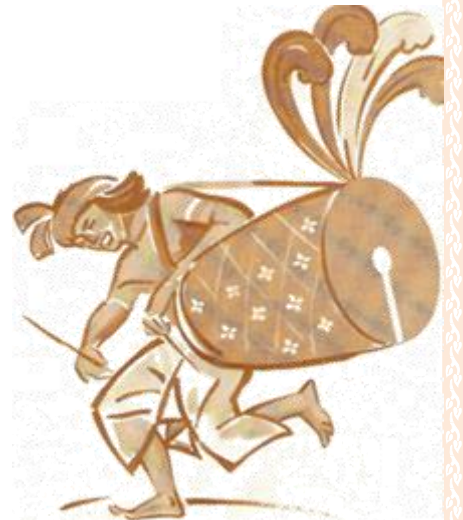
আচ্ছা এখন যে তোমাদের গীতিনাট্যের কথা ছিল ॥

তাইলে এবার জাপানী সান (নাম দিয়ে দিও) Chief Guest ।

তবে যাই বল স্বপনদার simple সোজাকথার বজুতাই best ॥

কি গো ভাই তুমি প্রসাদ খেলে? ।

আচ্ছা raffle এ কটা prize গেল?



Final prize টা যে পাবে তাকে congratulations বোলো ॥

Air India তে Delhi'র return ticket, যদি তুমি পাও ।

বাকি router ticket কেটে, আমাদের দেখে যাও ॥

মুনমুনকে বল বলতে কথা, মাঝে সময় পেলে ॥

ভাল থেকে তোমরা, অনেক হল রাত ।

Thank you bhai, Guyana তে থেকেও দেখলাম

জাপানের পূজো क्या बात क्या बात ॥



প্রবাসের পূজো পরিক্রমা।

অয়ন চক্রবর্তী

Banglapodcast.com

বাঙালির হৃদয়জুড়ে আছেন উমা মা , আর বাঙালি পৃথিবীর যে প্রান্তেই থাকুক কেন , সে বহন করে চলেছে বাঙালিয়ানা , বাংলা পডকাস্টের প্রচেষ্টা হল প্রবাসী বাঙালির এই বাঙালিয়ানা কে ভাষা ও রূপ দিয়ে , ছোট ছোট গল্প যা রচিত হচ্ছে প্রতি মুহূর্তে তা পৌঁছে দেওয়া পৃথিবীর সব বাঙালিদের কাছে। এবারের প্রবাসের পূজা পরিক্রমায় আমরা পৌঁছে যাচ্ছি নরওয়ে থেকে টেক্সাস , অস্ট্রেলিয়া থেকে প্যারিস , দেশে মহাদেশে যেখানেই বাঙালিরা উদযাপন করছেন শারদোৎসব , সাক্ষী থাকছি আমরা - বাংলা পডকাস্ট। হোকনা সে উইকএন্ডের পূজো বাজুকনা ঢাক বোসের স্পিকার-এ , লন্ডনে বসে লুচি, টোকিও এতে বসে ট্যাংরা মাছ , আমেরিকায় বসে আমরা বা সুইডেনে বসে বাঙালি যখন সুতো খাবে, সঙ্গে থাকবো আমরা, কারণ পৃথিবীর সব বাঙালিদের একই মালায় গুঁথে রাখাই যে আমাদের অঙ্গীকার। আমাদের ছোট ছোট উয়েব এপিসোডস গুলো আপনাদের সামনে তুলে ধরবে বিশ্বজুড়ে বাঙালিদের জীবনের গল্প। সারা পৃথিবীর শারদোৎসবের ছোঁয়া পাবেন আপনার ড্রয়িং রুম-এ বসে, শুধু একটা ক্লিকে। আমাদের প্রবাসের পূজা পরিক্রমায় পাবেন যেকোনো দেশের দুর্গাপূজোর সঠিক ঠিকানা এবং অন্যান্য প্রয়োজনীয় ইনফরমেশন। আমাদের অডিও পডকাস্ট ও রিয়েল লাইফ ভিডিও গুলি আপনার সামনে জীবন্ত করে তুলবে প্রবাসী বাঙালিদের প্রতিদিনের গল্প। আমরা ইতিমধ্যে ইংল্যান্ড , ইউরোপ , আমেরিকা ছাড়াও পৌঁছে গেছি আফ্রিকা, জাপান, অস্ট্রেলিয়াতেও। অষ্টমীর পুষ্পাঞ্জলিতে যখন ক্যালিফোর্নিয়া থেকে স্টোকহোল্ম উমা মার পদযুগল ভরে উঠবে ফুলে, অথবা কোনো এক পুরোহিত যখন নিজের অফিসের কাজ করার পরও তিনদিন উপোস করে এক্কেবারে দেশের মতো করে শ্রদ্ধা ভরে পূজো , আরতি সব করবেন, আপনিও একক্লিকে তার অংশ হয়ে যেতে পারেন বাংলাপডকাস্টের মাধ্যমে। ক্লিক করুন banglapodcast.com এ , আর আমরা হাজির হবো আপনার সামনে বিশ্বজোড়া দুর্গোৎসব সঙ্গে নিয়ে। আর যদি আপনিও হন প্রবাসী বাঙালি এবং বাংলাপডকাস্টের সাথে যুক্ত হতে চান, যোগাযোগ করুন আমাদের সাথে। চলুন সবাই মিলে গঠন করি অবিচ্ছেদ্য এক বাঙালি বিশ্ব।

প্রবাসে দুর্গাপূজার অভিজ্ঞতা

মুনমুন বিশ্বাস

বর্ষার শেষে নীল আকাশের পুঞ্জ পুঞ্জ সাদা মেঘ আর শিউলি ফুল মনে করিয়ে দেয় পুজোর শুরু। দূর থেকে যেন কানে ভেসে আসে "জাগো দুর্গা, জাগো দশপ্রহরণধারিনী"। দুর্গা পূজা হলো বাঙালিদের সর্বশ্রেষ্ঠ উৎসব। এই উৎসব শরৎ ঋতুতে হয়ে থাকে তাই এই উৎসবকে সারোদৎসব বলা হয়। এই পুজোর আভাস দেশে আমরা ভালো করে পেয়ে থাকি, পুজোর একমাস আগে থেকে বিভিন্ন পাড়ায় ক্লাবে প্যান্ডেল বা মণ্ডপ তৈরীর তোড়জোড় আর রাস্তায় রাস্তায় আলোর ফোয়ারা কিন্তু দেশের বাইরে প্রবাসে পুজোর অনুভূতি পুরোটাই আলাদা। প্রবাসে দুর্গা পূজা সপ্তাহের শেষে শনিবার ও রবিবার যে দুদিন সকলের অফিস আদালত ছুটি থাকে তার মধ্যে



যেকোনো একদিন বা দুদিন দুর্গা পূজা করা হয়ে থাকে। আমরা জাপানের টোকিও শহরে থাকি। এখানে ঠিক একই ব্যাপার। কয়েকটি ভারতীয় সংস্থা দুর্গা পূজার আয়োজন করে থাকে। তাদের মধ্যে IBCAJ একটি অন্যতম সংস্থা। এই সংস্থার পত্যেক সদস্য তাদের ব্যাস্ততার মধ্যে দিয়ে সময় বের করে দুর্গা পুজোর আয়োজন করে সকল প্রবাসী

বাঙালিকে একত্রিত করে থাকে। জাপান ব্যেস্টসহর তাই পূজ্য হয় একদিনই। প্রবাসে কোনো খোলা জায়গায় বা মাঠে কোনো উৎসব পালন করার অনুমতি পাওয়া যায়না তাই কোন হল ভাড়া করে পুজোর আয়োজন করা হয়। আমরা সবাই সকালে সেই হলে পৌঁছে যাই। তারপর শুরু হয় দেবী দুর্গা পূজার আয়োজন। কেউ ফল কাটে, কেউ মণ্ডপটি সুন্দর করে সাজায়। তারপর পূজা শুরু হয়। এরপর আমরা সব সদস্য ও আগত অতিথিরা সবাই মিলে অঞ্জলী দিয়ে দেই। তারপর প্রসাদ বিতরণ হয় এবং সংস্থার প্রত্যেক সদস্যরা মিলে সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠানের আয়োজন করে থাকি যেখানে কেউ নাচ কেউ গান গায় আবার কেউবা কবিতা ইত্যাদিতে অংশগ্রহণ করে। শঙ্খ ঘণ্টা ঢাকের বাজনায়ে টোকিওর সেই হল হয়ে ওঠে আমাদের দেশের পাড়ার সেই পুজ মণ্ডপের মত। এরপর শুরু হয় সিঁদুর খেলা যেখানে সব মহিলারা মা দুর্গা কে বরণ করে এবং একে অপরকে সিঁদুর পরায় মিষ্টি খাওয়ায় ছেলেরা একে অপরের সাথে কোলাকুলি করে শেষে দধিকর্মার মধ্যে দিয়ে পূজা সমাপ্তি হয়। পরেরদিন আবার সবাই যেয়ার কাজ বা স্কুল নিয়ে ব্যাস্ত হয়ে পড়ে। তবুও এই একদিনের মধ্যে আমরা সকলে সারা বছরের ক্লান্তি ভুলে একসঙ্গে আনন্দ করি আর এই আনন্দ করার সুযোগ করে দেয় IBCAJ এর মতো কিছু সংস্থা।



チラマル ハラル フード

Chiramamal Halal Food

حلال

MD. RUBEL HOSSAIN
President

Cel.: 080-4384-3414

〒370-0532

Gunma-ken Oura-gun Oizumi-machi Sakata 4-16-17(102)

TEL.: 0276-55-8489

インド料理
ナマステヒマール

TAKE OUT OK!
テイクアウト OK!
03-6909-8252

Namaste Himal



Welcome to Namaste Himal in Nishi Ojima, Tokyo

Indian Restaurant



Namaste Himal

Address:

〒136-0072 4-2-5-B1, Kuwahara-bld,
Ojima, Koto-ku, Tokyo, Japan
Tel / Fax: 03.6909.8252

〒136-0072 東京都江東区
大島 4-2-5 クワハラビル B1
<http://www.namastehimal.com>



FESTIVALS AROUND THE WORLD



Miss Agnimitra Saha

Class III, Seisen International School, Tokyo

All around the world, special days are celebrated with festivals. These festivals show the customs, culture and religious beliefs of those who celebrate them. Festivals are times for family, friends and get together. Whole community or country may celebrate at the same time. Here are some traditional and interesting festivals celebrated in different parts of the world.

New Year Festivals

1. Vietnamese organize Dragon Dance and Lion Dance in a festival called “Tet” to celebrate New Year (Picture 1).
2. Russians celebrate New Year by going from house to house to wish each other (Picture 2)

Summer Festivals

1. In Switzerland the Summer Festival is celebrated by decorating the cows and parading them which is called “Calling of the Cows” (Picture 3).
2. In Latvia People decorate themselves with costumes made from various plants (Picture 4).

Winter Festivals

1. Japanese celebrate winter by carving things / figures out of ice called “Yuki Matsuri” (Picture 5).
2. Diwali marks the start of winter festival in India which is celebrated by lighting lamps (Picture 6).

Spring Festivals

1. British celebrate Spring by doing a Maypole dance (Picture 7)
2. “Boogg” is burnt in Switzerland to scare away winter and welcome spring (Picture 8).

Harvesting Festivals

1. In France “Olive Harvesting” is celebrated with due rituals (Picture 9).
2. “Thanks Giving” is a harvest festival celebrated in the US (Picture 10).

Independence Day Celebrations

1. In Costa Rica School Children are dressed up with colourful garments and they do a parade to celebrate Independence Day (Picture 11).

2. August 15 is celebrated as Independence Day in both North & South Korea (Picture 12).

Religious Festivals

1. Jews in Israel celebrate a festival called “Hanukkah” by lighting candles (Picture 13).
2. In Switzerland people wear masks and participate in parade to celebrate the festival “Feast of Fastnacht” (Picture 14).

Nature Festivals

1. “Moon Festival in the fall” is celebrated in Hong Kong by celebrating candles (Picture 15).
2. Nigerians take part in Fishing to celebrate “Argungu Fishing” (Picture 16).

Some other Amazing Festivals

1. In France there is a “Lemon Festival” where Lemons are put together in the shape of animals, flowers or buildings etc. (Picture 17).
2. People in Spain celebrate “Tomatina” by throwing Tomatoes at each other (Picture 18) just like “Holi” celebrations in India (Picture 19) where people celebrate with Colour and “Songkran Water Festival” in Thailand which is celebrated with water (Picture 20).
3. In China Dancing Dragon March is organized to celebrate Chinese New Year (Picture 21).



Picture 1



Picture 2



Picture 3



Picture 4



Picture 5



Picture 6



Picture 7



Picture 8



Picture 9



Picture 10



Picture 11



Picture 12



Picture 13



Picture 14



Picture 15



Picture 16



Picture 17



Picture 18



Picture 19



Picture 20



Picture 21

samskruthi
संस्कृति
Samskruthi, Japan

Dr. Srilatha Bhargava PhD

Samskruthi means culture and tradition in Sanskrit. Samskruthi, Japan was conceptualized as a non-profit organization comprised of volunteers from various Indian and Japanese community groups to bring an integration of Indian and Japanese cultures on a common platform enhancing mutual understanding and appreciation of each other's culture and tradition. As the name suggests, Samskruthi, Japan is a means to connect us from the Indian diaspora to our roots and give the subsequent generations a sense of identity and purpose while providing them an opportunity to have a glimpse of the rich cultural traditions of India that they might be missing out in the Land of the rising Sun. The vibrant culture, music and dancing traditions of India are also attracting more and more Indians and Japanese art enthusiasts towards them. Samskruthi, Japan with a mission of keeping alive this ancient traditional customs encourages budding artists be it Indian or Japanese to showcase their talent organizes a number of events centered on the above themes primarily in Edogawa ku, the Indian hub of Tokyo.

Samskruthi's debut event was the Musical Spring Concert held on 5th April, 2015 in Kasai Civic Hall, Tokyo. The highlight of the concert was the rendition of "Vande Mataram" by Bengluru's Sugama Sangeetha trio; Smt. Ratnamala Prakash, Smt. Indu. Vishwanath and Dr. Rohini Mohan invoking a deep sense of patriotism among the audience. Samskruthi, Japan gave an opportunity for many budding artists from Indian diaspora to sing along with the invited artists giving them a sense of achievement and encouragement. The event

April 2015 Musical Spring Concert



also showcased Japanese artists trained in Indian traditional dance as well as Japanese traditional Okoto music and Minyo dance performances that were enchanting and soul-rendering. Overall, the debut event was an overwhelming success heralding the arrival of Samskruthi, Japan.

With the tagline of "beyond Beer & Bollywood" Samskruthi's second major event "Deepotsav" was organized on 21 Nov (Sat), 2015 at Dinosaur Park, Nishi-Kasi, Tokyo. The aim of this event was to celebrate the true essence of Deepavali by lighting candles and lamps to encourage and inculcate among children, the concept of victory of good over evil. Samskruthi, Japan for the first time in Tokyo brought together different Indian community groups to join hands in celebrating Deepotsav. Each of these groups took great

Nov 2015 Deepotsav



pride in creating traditional designs using LED lamps and candles resulting in the whole venue being lit up with more than 3000 LED lamps of different colors and more than 1000 candles lighting up the walkways giving a very magical appearance. Children also lit their own candles making a wish. The ambience was also filled with celestial music rendered by Indian and Japanese artists playing the flute and sitar respectively in open air. Rangoli competition was also conducted with more than 10 teams vying for the top spot with their creative designs. The crowd was also treated to traditional Indian vegetarian cuisine brought out by popular Indian food joints from the area.

Samskruthi, Japan welcomed spring in Tokyo in a traditional way by celebrating Holi

March 2016 Holi



coinciding with the arrival of Sakura. Organized in Funabori, Tokyo, the Holi celebrations witnessed a huge turnout of hundreds of fellow Indians as well as our Japanese friends coming together. The event was a great success with people playing with colors and dancing Bhangra, Rajasthani folk dances and to the tunes of many other Holi related music. The immense happiness, laughter and merriment that were

seen on the colorful faces were a joy to behold truly befitting the vibrant colors of spring.

Samskruthi, Japan has also organized a number of satellite events within the short span of its founding. Notable among them being:

- Ikebana was taught to Indian ladies and children by a Japanese Sensei from the renowned Ohara School of Ikebana.
- Earthquake Disaster Preparedness Drill for the Indian Community was organized in association with the Edogawa Fire department.
- Yoga & Naturopathy sessions for Indian and Japanese community were conducted to encourage healthy living.

2015-2016 Satellite Activities

June 2015 Ikebana



Aug 2015 Earthquake Disaster Drill



Sept-Oct 2015 Yoga



Play time Get together 2016



Samskruthi's efforts at promoting yoga have been recognized by the Indian Embassy who invited us to conduct the yoga session at Taimei Elementary school in Ginza as part of the 2nd International Day of Yoga organized by

International Yoga Day 2016



the Indian Embassy, Tokyo.

- Play time get together was held for Japanese single kids from local government foster care facility along with children from Indian Community.

Samskruthi's forth coming events include: Yukata (Japanese summer kimono) wearing event and Earthquake Disaster Preparedness Drill in the last week of September. October will see second edition of Deepotsav to celebrate Deepavali in Tokyo.

Charitable contributions by Samskruthi

Earthquake hit Kumamoto area



			
Syed Abdul	Kushal	Mahantamma Chavan	Deepa Bondade
Support for therapy to children with Cerebral Palsy via NGO The Association of People with Disability		Sponsoring tricycle for persons afflicted by polio via NGO Samuha	

					
Huchhamma	Mallesh	Vishwanathiah	Peddanna	Anthony C	Niranjn K
Sponsoring mobility aid via NGO Samuha	Artificial above-knee limb donation via NGO Anga Karunya Kendra				

Over the past year, Samskruthi has made various charitable contributions in India and Japan helping people who are in need.

All these events conducted with utmost efficiency and professionalism have given Samskruthi, Japan deep appreciation and wide recognition among Indian and Japanese community alike within a short period of time for the quality and conduct of its programs.

Contact us: samskruthijapan@gmail.com
Visit & like our Facebook page and group:
Samskruthi, Japan

For Samskruthi, Japan
Dr. Srilatha Bhargava PhD
Executive Committee



MUSIC and MIND

Papiya Bhattacharya

Music, across cultures is far more than a language. Music has a tremendous capacity to inculcate feelings and emotions in the human mind. Music is not dependent on a particular language for the mind to understand the emotion behind. But it has the ability to touch the heart and the soul with its melody.

Talking of melody, brings me to our Indian Classical Music that comprises of many *Raagas* where the seven popular musical notes viz. *Sharaj, Rishabh, Gandhar, Madhyam, Pancham, Dhaivat, Nishad*, commonly known as *Sa-Re-Ga-Ma-Pa-Dha-Ni* are rendered in a pre-determined pattern. Different *Raagas* use different combinations of notes, thereby creating a variety in scales, moods and most importantly their effects on the human mind. The *Raagas* basically give us an idea of how the melody can be improvised following the basic structure of the notes.

The timing of *Raagas* in Indian Classical Music is very unique. There are certain times of the day and night associated with each *Raaga*. It is believed that the *Raagas* are at the peak of their harmony and splendour at those times.

For example,

- a- *Raaga Malkauns* to be performed after midnight (12:00 AM to 2:00 AM)
- b- *Raaga Lalit* to be performed at dawn (4:00 AM to 6:00 AM)
- c- *Raaga Bhairav* to be performed at early morning (6:00 Am to 8:00 AM)
- d- *Raaga Vrindavani Sarang* to be performed during the afternoon (12:00 PM to 2:00 PM)
- e- *Raaga Yaman* to be performed in the evening (6:00 PM to 8:00 PM)

The structure and pattern has been set so that the melody that is produced in the rendition can cast its engulfing magical charm on the human mind.

Music on its own can be so overwhelming that it can only be described as standing halfway between “Thought and Phenomenon”.



जीवन का सफ़र

डॉ शोभा अशोक सिंगारेड्डी
Dr Shobha Ashok Singareddy

हर बात पर नया मोड़ आता है
तुम क्या जानो जिंदगी क्या होती है
नया पन अच्छा लगता है .

दिन प्रति दिन क्या होता है किसको खबर
जिंदगी में नया मोड़ा आता है .

कौन जाने क्या होगा आगे
जिंदगी की रुक कहा ले जाये क्या पता
हम देखते रहते है
ना कुछ कर पाते है
ये तो तुम ना जाने
ये तो हम ना जाने
ले जाये जहाँ तक
चले जाये वहाँ तक

हमने तो जिंदगी को उतना
गंभीरता से नहीं लिया था
ओ तो हमें ही गंभीर किया
जिंदगी मे बहुत से मोड़आते है
लेकिन चुनना मुश्किल है
हम तो ना समझ लोग क्या करे
मजबूर है ,हम इस जिंदगी से
भगवान ने भेजा है हम को इस दुनिया में
हम को क्या पता था की जिंदगी इतनी कठिन है

ना ही आते तो अच्छा था
पर आये है तो जीना पड़ेगा
सोचने बैठे तो बहुत है
ना समझे तो कुछ भी नहीं है

কাঁটার পথে চলা

শ্রী পার্থ প্রতিম ব্যানার্জী

চলতে গেলে আসবে বাধা, আসবে অনেক ঘাত,
তবু মোদের চলতে হবে মিলিয়ে হাতে হাত।

বসুমাতা ঘুরছে রোজই, ঘুরছে অবিরত,
তারই মধ্যে অগ্নিপাত আর ভূমিকম্প যত।

জন্ম নিলে মরতে হবে এটি সত্য বটে,
তবুও মানুষ দিশেহারা, এদিক ওদিক ছোটে।

আমরা মানুষ, আছে মান-হুঁশ, তবু থেকেও নেই,
এত ভাবার সময় কোথায়! ভাবার সময় নেই।
ভাবতে গেলে সময় লাগে, লাগে মাথার কাজ,
তাই বলে কি পিছিয়ে যাবো! করবো নাকো লাজ!

কত সময় দিচ্ছে এতে! সময় আছে মেলা,
আসল তথ্য কী জানো ভাই, শুধুই ঘুমের জ্বালা,

আমি ঘুমোই, তুমি ঘুমোও, ঘুমোয় সকল লোকে,
যুব সমাজ ঘুমিয়ে আছে চোখে স্বপ্ন মেখে।

ওহে মোদের যুব সমাজ আর ঘুমোলে চলবে না,
ঘুম কাটিয়ে এগিয়ে এসো, কাঁটার পথে চলবে না!

--



পরের জনমে মৃত্যুর পরে অমর হব

শ্রী আনন্দময় বৈদ্য

Attache (Administration, Establishment) and Drawing and Disbursing Officer
High Commission of India, Georgetown, Guyana, South America



কাউকে কিছু দিলে বা কারও উপকার করলে সেই উপকৃত মানুষ খুশী হয়ে আশীর্বাদ দেয়। আর ভগবান তাতে খুশী হন। এভাবে জীবনে অনেক ভালো কাজ করলে বিধাতা অপার খুশী হন এবং তার আশা, আকাঙ্ক্ষা, প্রার্থনা পূরণ করেন।

পরের জনমে আমি ধবলি গাই হতে চাই। ধবধবে সাদা, মোলায়েম লোম, সুডৌল শরীর, বাঁকানো দুটি শিং, গলায় ঝোলানো ঘণ্টি - একেবারে দর্শনীয় চেহারা।



জন্মের সময় থেকেই বাড়ির তথা পাড়ার সবার প্রিয় বাছুর। ধীরে ধীরে বড় হয়ে দামাল গাই। নিয়মিত প্রত্যহ যথেষ্ট পরিমাণে দুধ দেব। সেই দুধ নিত্য সকালে ভগবানের পূজায় লাগবে। এমনকি আমার গোবরও মানুষের রান্নার কাজে ও তাদের খাদ্য ফসল উৎপাদনের জন্যে ব্যবহৃত হবে। শুনেছি, ঠিক তা নয়, দেখেছিও গোমূত্র পানে মানুষের বহু রোগ সেরে যায়। সুন্দর চেহারা, নিত্য আমার দুধ ঠাকুর পূজায় লাগবে। তাই আমি মানুষের খুব প্রিয় হব। শুধু মালিকের বাড়ি নয়, পাড়ার পর পাড়া, গ্রামের পর গ্রাম আমার সুনাম হবে। সবাই আমাকে ভালবাসবে। এভাবে আমি হয়ে উঠব বিস্তর মানুষের চোখের মণি।

কিন্তু যেহেতু মৃত্যু সবার অনিবার্য আমিও একদিন মারা যাব। তবে যেহেতু আমি সবার খুব প্রিয় থাকব, কেননা আমার দুধ কেবল মন্দিরের পূজাতেই লাগবে না, বৃদ্ধ মানুষ আমার দুধ খেয়ে সবল থাকবে এবং গরিব মায়ের সন্তানরা আমার দুধ খেয়ে পড়াশুনা করে ভালো ডাক্তার, শিক্ষক, তথা সমাজসেবক হবে। সবাই তাদের আদরে-স্নেহাদরে আমাকে এতটাই সিন্ত করবে যে পাড়ার মন্দিরের উঠানে মূল মন্দিরের প্রবেশ দ্বারের কাছে আমার সুন্দর শ্বেতপাথরের প্রতিমূর্তি বসাবে এবং প্রত্যেক শ্রদ্ধালু মন্দিরের পূজো করতে এসে আমাকেও আদর করবে। আর এভাবেই আমি সবার ভালবাসা পেয়ে ভগবানের দ্বারের কাছে সদা বিরাজ থেকে অমর হয়ে যাবো।



Our Well-wishers



Embassy of India
Tokyo, Japan



公益財団法人 日印協会
THE JAPAN-INDIA ASSOCIATION
Public Interest Incorporated Foundation



日本ヴェーダント協会
(ラーマクリシュナ・ミッション日本支部)
Vedanta Society of Japan
(A Branch of the Ramakrishna Mission)



ミティラー美術館
MITHILA MUSEUM



サルボダヤ JAPAN



Drawing By : Sudipto Saha



Durga Puja 2016

Prasadam:

Fruits and sweets (12:45~)

Lunch: (12:30 ~ 115:00)

Menu

1. Veg Pulau
2. Muttor Paneer
3. Mixed Veg
4. Chatni
5. Papad
6. Beguni (Fried)
7. Jalebi (Sweet)

Evening snacks. (16:00 ~ 17:00)

1. Samosa
2. Masala Tea / Lemon Tea



শারদীয়ার কুইজ



সুদিপ্ত সাহা




দুর্গা পূজা

১. মার্কণ্ডেয় পুরান অনুযায়ী যে অসুরকে বধ করে দেবীর নাম হয় দুর্গা?
২. মারাঠা বীর শিবাজী মহারাজ মা দুর্গার এই রূপের পূজা করতেন?
৩. মা দুর্গা মহিষাসুরকে মোট কতবার বধ করেছিলেন?
৪. পুরাকালে একবার একশো বছর ব্যাপী দুর্ভিক্ষ হয়। সেই সময় মা যে রূপে অবতীর্ণ হয়ে নিজের দেহ থেকে উৎপন্ন শস্য দিয়ে মানুষের প্রান রক্ষা করেন সেটি হল ___
৫. রামায়ণ অনুযায়ী শ্রীরাম দেবী দুর্গার এই রূপের পূজা করেছিলেন?
৬. বারোয়ারী দুর্গা পূজার প্রচলন হয় কী ভাবে?
৭. কলকাতার সুপ্রাচীন শোভাবাজার রাজবাড়ির পূজা কে প্রচলন করেন?
৮. মহালয়ার ভোরে বীরেন্দ্রকৃষ্ণ ভদ্রর কণ্ঠে মহিষাসুর মর্দিনী দুর্গা পূজার বিশেষ অঙ্গ। এই অনুষ্ঠানটির সুরকার কে?
৯. মা দুর্গাকে মহিষাসুর সংহার করার জন্য কে সিংহ প্রদান করেন?
১০. দুর্গা পূজার যে অনুষ্ঠানটির মাধ্যমে দেবীর প্রাণ প্রতিষ্ঠা হয় বলে বিশ্বাস?

খেলাধুলা

১.  এই রেস্টুরেন্টটির মালিক একজন বিখ্যাত অ্যাথলেট। তিনি কে এবং এই রেস্টুরেন্টটির নাম কি?
২.  এই লোগোটি একটি বিখ্যাত ফুটবল ক্লাবের যার বিরুদ্ধে ব্যাটম্যান লোগোর কপিরাইট উল্লঙ্ঘন করার অভিযোগ উঠেছিল। ক্লাবটির নাম কি?
৩. এডিসন আরাগুন্স ডি নাসিমেন্টো একজন বিখ্যাত ফুটবলারের নাম। তাঁকে আমরা কি নামে বেশী চিনি?
৪. টেস্ট ক্রিকেটে কেউ দুই ইনিংসেই শূন্য রানে আউট হলে তাকে পেয়ার বলে। ক্রিকেটের

ইতিহাসে কে সব থেকে বেশি বার পেয়ার করেছে?

৫. দাবা খেলাকে ইংরাজিতে বলা হয় CHESS। এটি একটি সংক্ষিপ্ত শব্দ বা Acronym। শব্দটির সম্পূর্ণ কথাটি কি?
৬. “The Greatest : My Own Story” বইটি কার আত্মজীবনী?
৭.  ১৯৬৬ সালে লন্ডন থেকে ফুটবল বিশ্বকাপের “জুলে রিমে ট্রফি” টি চুরি যায়। একটি সারমেয় ট্রফিটি খুঁজে বার করে (এই ছবিটি তার)। সারমেয়টির নাম কি?
৮. উইম্বলডনে ওপেনে মহিলাদের টেনিসে পরপর ৬ বার খেতাব কে জিতেছেন?
৯. অলিম্পিক হকিতে ভারত মোট কতবার সোনা জিতেছে?
১০. গলফে “CALCUTTA” মানে কী?



সঙ্গীত

১. HMV র লোগোতে যে কুকুরটির ছবি থাকে তার নাম কি?
২. কোন বিখ্যাত গায়কের আসল নাম প্রবোধ চন্দ্র দে?
৩. দুর্গা পূজোর গানের কটি পর্ব?
৪. বাংলার কোন গানে কামতাপুরি ভাষারও ব্যবহার হয়ে থাকে?
৫. বিখ্যাত সংগীতকার শচীন দেববর্মণ কোথাকার মানুষ?
৬. রাহুল দেব বর্মণ ৯ বছর বয়সে একটি গানে সুর দেন যেটি পরে শচীন দেববর্মণ ফাণ্টুশ ছবিতে ব্যবহার করেন। গানটি কী?
৭. প্রখ্যাত সুরকার সলীল চৌধুরী প্রথম কোন হিন্দি ছবিতে সুর দেন?
৮. গুপী গায়েণ বাঘা বায়েন ছায়াছবির সুরকার কে?
৯. গোলীয়ুঁ কী রাশলীলা রাম লীলা ছবির সুরকার কে?
১০. প্রখ্যাত সুরকার এ আর রহমানের জন্ম নাম কী ছিল?

দিনকাল

১. চন্দ্রাভিযানে ভারত প্রথম যে যানটি পাঠায় তার নাম কি?
২. ভারতের তেরঙা জাতীয় পতাকার নকশা কে বানিয়েছেন?



৩. ভারতের মুদ্রা ₹ নকশা কে বানিয়েছেন?
৪. নেতাজী কী ছদ্মনামে আফগানিস্থান পলায়ন করেন?
৫. হিরোসীমার উপর যে আণবিক বোমা নিক্ষেপ করা হয় তার নাম কী ছিল?
৬. $E = mc^2$ ফরমুলার উদ্ভাবক কে?
৭.  এটি বলিভিয়ার একটি হোটেলের ছবি যার নাম “হোটেল ডি সাল”। হোটেলটির বৈশিষ্ট্য কি?
৮.  ইনি নেতাজী সুভাষ চন্দ্র বোসের সাথে আজাদ হিন্দ ফৌজের প্রতিষ্ঠা করেন। ইনি কে?
৯. আজাদ হিন্দ সরকার যে মুদ্রার প্রচলন করে তার বৈশিষ্ট্য কি ছিল?
১০. টমাটিনা উৎসব কোথায় পালিত হয়?

বাংলা ও বাঙালি / সিনেমা

- ১। বাংলা ভাষায় নির্মিত প্রথম চলচ্চিত্র কি?
- ২। ১৯৯৭ সালে টরন্টোতে পাকিস্তানের বিরুদ্ধে সিরিজে সৌরভ গাঙ্গুলী একটি বিশ্ব রেকর্ড স্থাপন করেন। সেটি কি?
- ৩। ১৯৭৪ এ একটি মুভিতে সঞ্জিব কুমার ৯ টি আলাদা চরিত্রে অভিনয় করে অন্যান্য নজির গড়েন। ছবিটির নাম কি?
- ৪। দক্ষিণ ছবির নায়ক রজনিকান্তের আসল নাম কি?
- ৫। অমিতাভ বচ্চনের আসল পদবি কি?
- ৬। মহানায়ক উত্তম কুমারের আসল নাম কি?
- ৭। সংগীতকার গুলজারের আসল নাম কি?
- ৮। স্লাম ডগ মিলিওনেয়ার ছবির “জয় হো” গানটির গীতিকার কে?
- ৯। গান্ধী ছবির জন্য ভানু আখাইয়া অস্কার পুরস্কার পান কোন বিভাগে?
- ১০। ভারতীয় চলচ্চিত্রের ইতিহাসে প্রথম ছবি কি?

**Answers are on page 46 ~*



Antara Ghosh
IISJ-Tokyo
Std. 1-B



Kavya Gundap
4 years



Debraj Biswas
3 years old



Drawing for IBCAJ
Durga Puja Magazine
AGOMONI 2016



কুইজের উত্তর

দুর্গা পূজা

- ১ দুর্গম
- ২ ভবানী
- ৩ তিনবার
- ৪ শাকম্বরী
- ৫ চণ্ডী
- ৬ বাঙলায় দুর্গা পূজার প্রচলন ছিল জমিদার বাড়িগুলিতে। ১৭৯০ সালে গুপ্তীপাড়াতে ১২ বন্ধু মিলে গ্রামের লোকেদের নিয়ে পাড়াতে পূজার প্রচলন করেন। সেই থেকে সাম্প্রদায়িক পূজাকে বারোয়ারী পূজা বলা হয়।
- ৭ রাজা নবকৃষ্ণ দেব
- ৮ শ্রী পঞ্চজ মল্লিক
- ৯ হিমালয় পর্বত
- ১০ চক্ষুদান

খেলাধুলা

- ১ উসেইন বোল্ট। রেসটুরেন্টটির নাম ট্রাকস এন্ড রেকর্ডস।
- ২ ভ্যালেনসিয়া এফ সি।
- ৩ কিং পেলে।
- ৪ নিউজিল্যান্ডের ক্রিস মারটিন।
- ৫ Chariot, Horse, Elephant, Soldiers
- ৬ বিখ্যাত বক্সার মহম্মদ আলির।
- ৭ পিকেলস (Pickles)
- ৮ মার্টিনা নাভ্রাতিলোভা
- ৯ ৮ বার
- ১০ এটা একধরনের নিলাম যাতে একটি টুর্নামেন্টে খেলোয়াড়দের উপর বা কোন দলের উপর বিড করা হয়। (বহু বছর ধরে, Calcuttas অনেক জনপ্রিয় টুর্নামেন্টে নিয়মিত ঘটনা ছিল)।



সঙ্গীত

- ১ নিপার (Nipper)
- ২ মান্না দে



- ৩ ২ টি - আগমনি গান ও বিজয়া গান
- ৪ ভাওয়াইয়া
- ৫ ত্রিপুরা রাজ বংশ
- ৬ অ্যায় মেরী টোপী পলটকে আ
- ৭ দো বীঘা জমিন
- ৮ শ্রী সত্যজিত রায়
- ৯ সঞ্জয় লীলা বনশালী
- ১০ এ এস দিলীপ কুমার

দিনকাল

- ১ চন্দ্রযান ১
- ২ শ্রী পিঙ্গলী ভেঙ্কাইয়া
- ৩ শ্রী ডি উদয় কুমার
- ৪ জিয়াউদ্দিন
- ৫ লিটল বয়
- ৬ আলবার্ট আইনস্টাইন
- ৭ পুরো হোটেলটি লবণ দিয়ে তৈরি
- ৮ শ্রী রাস বিহারী বোস
- ৯ মুদ্রাটি এক দিকে ছাপানো হতো।
- ১০ স্পেনে

সিনেমা / ব্যক্তিত্ব

- ১ বিল্বমঙ্গল
- ২ পরপর চারটি ম্যাচে ম্যান অফ দি ম্যাচ
- ৩ নয়া দিন নয় রাত
- ৪ শিবাজি রাও গাইকোয়াড়
- ৫ শ্রীবাস্তব
- ৬ অরুণ কুমার চট্টোপাধ্যায়
- ৭ সমপুরন শিং কালরা
- ৮ গুলজার
- ৯ কস্টিউমসধ
- ১০ রাজা হরিশচন্দ্র



ছোট বেলার দুর্গা পূজো সাবর্ণী রায়চৌধুরি



ছোট বেলায় ভালই ছিল, ব্যাস্ত ছিলাম খুবই।
কাজ ছিল না, খেলায় ছিল স্বপ্ন লাগত সবই।।

দুর্গা পূজো শুরু হত, মহালয়া দিয়ে
নতুন জামা কিনতে হতো, পূজোর দিনগুলো মিলিয়ে।।

পাড়ার পূজো, ঠাকুর গড়া, দেখতাম যেতে ছুটে -
স্কুল থেকে ফিরে, বাগটি রেখে, বন্ধু-বান্ধাব সব জুটে।।

পূজোর দিনে কত মজা, সবার সঙ্গে মিলে,
নাচতে হবে, গাইতে হবে আনন্দের পাখা মেলে।।

আলুকাবলি, ফুচকা আর কাঁচের চুড়ি,
নাগরদোলা, বেলুনওয়ালা সাথে মাসি-

কাকিদের কথার ফুলঝুরি,

এখন তো সে বদলেছে দিন।

সমাজ বড়ো রুক্ষ কঠিন -

মা ঢুকেছেন থিম পূজোতে -

মাঠ চেকেছে বিজ্ঞাপনেতে।।

তবু আমাদের দুর্গাপূজো গর্ব বাঙালিদের।

উত্তেজনাই ভাসবো সবাই, সে হোক দেশের
বা বিদেশের।।





Air India wishes you a very Happy Durga Puja!

Offering the most
convenient connection
to Kolkata

From Tokyo (Narita)
Every Mon/Wed/Sat/Sun
AI307 NRTDEL 11:30-18:00*
AI022 DELCCU 20:15-22:45
No need to do immigration in Delhi.
Baggage through from Narita till Kolkata.

To Tokyo (Narita)
Every Tue/Fri/Sat/Sun
AI701 CCUDEL 17:30-19:50
AI306 DELNRT 21:15-08:00+1*

*Effective from 30 October, 2016



A STAR ALLIANCE MEMBER 

Air India Tokyo Reservations 03-3508-0261
Homepage: www.airindia.in

তোমায় দিলাম

শুভাশিষ প্রামাণিক

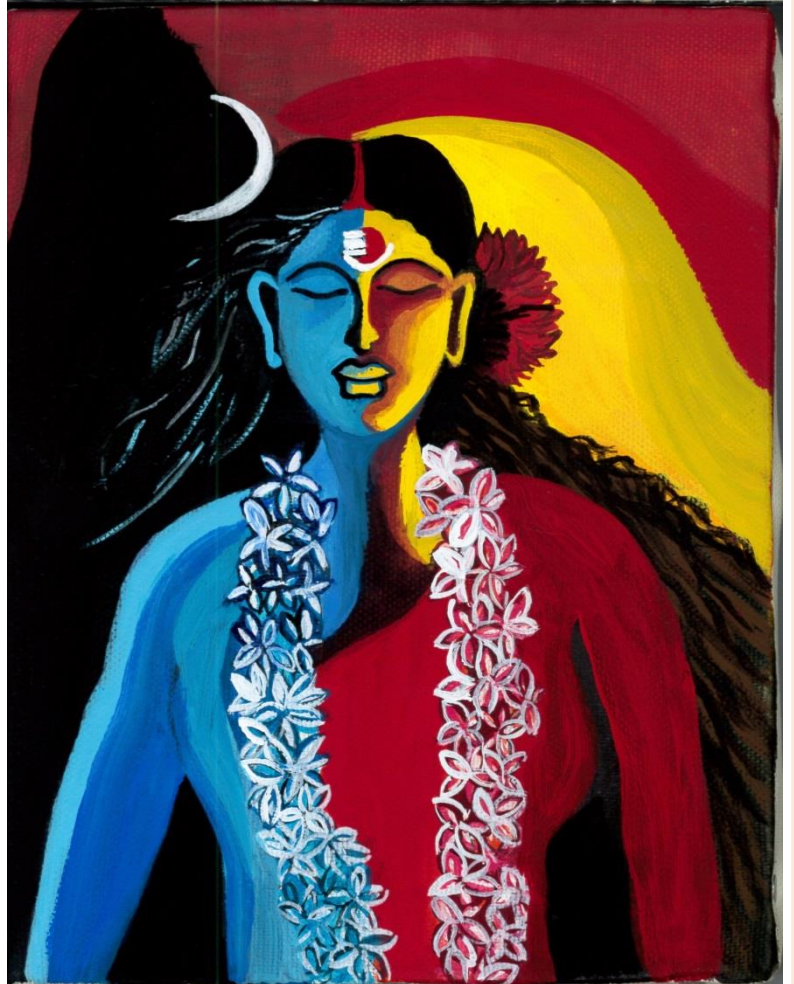
তোমায় দিলাম আড়াই টে রাত,
সন্ধ্যে নামা চায়ের কাপে।
তোমায় দিলাম একলা দুপুর-
পুকুর পাড়ে সিঁড়ির ধাপে।

তোমায় দিলাম লড়াই খানা;
অনেক হেরেও স্বপ্ন দেখা।

তোমায় দিলাম একখানা গান
দিনবদলের গন্ধ মাখা।

তোমায় দিলাম শক্তি-সুনীল,
রবীন্দ্রনাথ কান্না পেলে।
তোমায় দিলাম বন্ধু কতক;
ঘুরতে যাওয়া সদলবলে।

তোমায় দিলাম স্পর্ধা টুকু;
স্তাবকতার ভীড় পেরিয়ে,
তোমায় দিলাম যা কিছু সব
যায় না কেনা পয়সা দিয়ে।।



Mrs. Bipasha Dutta



PERUVIAN RESTAURANT “MIRAFLORES”
& “ROYALALPACA” WISH YOU ALL

HAPPY DURGA PUJA !!



If this is your first time !!
We suggest the following course,
It is an invitation to our valued customer
to Know Peruvian cuisine for ¥4500
including tax. (¥7,000 regular value).

2 Hours FREE Drink + Order Buffet
(Order any food as many time,
from our grand menu for 2 hours)

Please contact us for
all kinds of Parties

E-mail: miraflores777@gmail.com

Web: <http://miraflorestokyo.com>

Miraflores Sakuragauka

Sakuragauka-Machi 28-3 1F
Shibuya-Ku, Tokyo 150-0031
Tel:03-3462-6588 Fax 03-66739520

Miraflores Ebisu

Ebisu Nishi1-30-14 2F
Shibuya-Ku, Tokyo 150-0031
Tel:03-6416-9898 Fax 03-6416-9899

Miraflores Spainzaka

Udagawa-Cho 13-16 kokusa Bldg 4F
Shibuya-Ku, Tokyo 150-0042
Tel:03-6452-5717 Fax 03-6452-5718



Magic of Hand Knitted Royal Alpaca Clothing's
are not only Stunning Beauty also Many Times
Warmer than any other Natural Fibre in the World.



Royal Alpaca

Kioi-Cho 4-1 Hotel New Otani Garden Court 1F
Chiyoda-Ku, Tokyo 102-0094
Tel:03-3234-5887 Fax: 03-3234-5888
E-mail : myroyalalpaca@gmail.com
Web : <http://royalalpaca.com>

BOMBAY BAZAAR



INDIAN SPICE AND HALAL FOOD GROCERIES

FREE HOME DELIVERY / OJIMA, NISHI OJIMA, HIGASHI OJIMA. ON PURCHASE OVER 2,000/- YEN

ALL KINDS OF HALAL MEAT



HOME MADE MASALA & PANEER AVAILABLE
FRESH INDIAN VEGETABLES READILY AVAILABLE

DAL / ATTA, TEA, MDH SPICE, RICE, GHEE, SHAN SPICE



Bombay Shalimar Catering Services

Cheese Ball Chicken Tandoori Chicken Shami Kabab Punjabi Samosa



Veg Kathi Roll Pasta Noodles Chicken Tikka



Ragda Patis Jalebi Gulab Jamun Besan Ke Lado



QUANTITY FOR EACH OF THE CURRY WOULD BE (1/2)KG. THERE ARE MANY CHOICES FOR CURRIES CUSTOMIZED AS PER YOUR TASTE AND REQUIREMENT ALSO

YOU CAN INCREASE THE QUANTITY OF RICE OR ROTI AND REMOVE 1 CURRY, FLEXIBILITY AVAILABLE.

CATERING ORDERS FOR ALL TYPES OF GET TOGETHERS INCLUDING BIRTHDAY CELEBRATIONS, HOUSE PARTIES AND COMMUNITY FUNCTIONS. SPECIALISTS IN VEG AND NON VEG NORTH & SOUTH INDIAN CUISINE AS WELL CHINESE DISHES.

Party OK 09085628059 / 08079497867 Take Out OK

JUST 1 MIN. WALK OJIMA STATION



1F, OJIMA 6, CHOME 12-11 KOTO KU, 136-0072, TOKYO, JAPAN.
TEL FAX : 0358589595, SHOP (SOFT) : 08079497867, 08044167867,
E: info@bombaybazarjapan.com • W: www.bombaybazarjapan.com

WEEKLY FAMILY MEAL PLAN -10,000 YEN :

BENTO AND WEEKLY TIFFIN SERVICE LIKE SHOWN BELOW. THIS PLAN INCLUDES 5 CURRIES OF YOUR CHOICE WITH RICE OR HOME MAD ROTIS

MON



TUE



WED



THU



FRI



SAT



SUN



IBCA, Japan – Some Captured Moments



India(Bengal) Cultural Association Japan

info@ibcaj.org





PADMA halal food

HALAL FOOD IMPORTER AND DISTRIBUTER



CONTACT US

8-30-4 Waseda Misato city
Saitama: 341-0018, JAPAN

Tel: 048-950-5050, Fax: 048-950-5057
SoftBank: 080-4477-1896, 080-3590-1897

Email: info@padma-tr.com
<http://www.padma-tr.com>

ネタジールとマハトマ — 杉並区との御縁

根岸 素行

私の父、根岸忠素は、明治39年（1906）長崎県大村市に生まれ、上海東亜同文書院で学び、昭和8年

（1933）三菱商事に入社。最初の海外勤務がインドのカルカッタでした。結婚する母は船で1か月かけて一人でカルカッタに向かい結婚生活を始め、昭和11年には姉が生まれました。

父は6年ほどインド勤務をして、日中戦争・「大東亜戦争」へと変動する上海に転勤になりました。日本ではカレーの中村屋さんで有名なインド独立連盟のリーダー、ラス・ビハリ・ボースがアジア民族の白人による植民地支配からの解放、インド独立を訴えていました。日本は日英同盟を結んでいましたので、英国の要請でR・B・ボースを逮捕することにしましたが、頭山満が庇護し中村屋の相馬氏に匿われました。

独立運動は続けていましたが、体調が悪化すると新指導者としてドイツに亡命中のもう一人のボーズ＝スバス・チャンドラ・ボースを呼ぶ話が持ち上がりました。スバス・チャンドラ・ボースを迎えるにあたり、日本側の秘書（Liaison Officer）を誰にするか。千田 牟婁太郎 司政長官が父・根岸忠素を指名した。

千田氏は三井物産で米国ほか、海外勤務され、カルカッタ支店長を勤め、その後独立し千田商会を立ち上げカルカッタを中心に事業家として活躍をされていました。第二次世界大戦がアジアに及ぶと、南方総軍に司政長官として招聘された方です。父のインド勤務の様子を見、商社の違いを超えて、推薦、指名していただいたと聞いています。

ボースがドイツから潜水艦に乗りアフリカ喜望峰を回り80日間かけて、インド洋上で日本の伊号潜水艦に移乗しサバン島に迎える計画が、日独両軍の連携プレーで成功し、無事ボースを迎えることができました。そのボースを迎えたのが、山本敏大佐（元駐独武官）、千田司政長官と父でした。その後、父はボースの秘書として、3度の東大東亜会議への同行など行動を共にしました。

終戦直前に、日本の「ポツダム宣言」受諾の電文を手渡しました。ボースに今後の日本について尋ねると、ボースは今後の日本は「天皇の命令に従い、天皇制は維持されるべき」と話され、PREROGATIVE（天皇の大権）という生涯忘れ得ない難しい単語をその時覚えたとのことです。それが父とボースとの最後でした。

ボースはソ連に支援を得るために、台湾経由ソ連に向かう途中、台湾・松山空港離陸時に不慮の死を遂げ、現地で荼毘に付されました。数日後、遺骨は台湾軍司令部参謀部林田達雄少佐ほか部下と共に、大変な苦勞の中、東京に運ば



れました。

当時の政治情勢の中で遺骨を保管してくれる寺院は容易には無く、杉並区の連光寺住職望月教栄上人が「靈魂には国境は無いのみならず、死者に回向するのは、仏法に従事する僧侶の役目」という信念に基づき、その安置を受け入れてくださいました。教栄上人は、遺骨返還にあたり不純な策動に乗るな言われ、遺骨を秘かに盗み出そうという企てもあり、その責任感から遺骨を抱いて寝たことも再三あったように聞いています。

上人が昭和54年遷化された後も、康史上人、教善上人と3代に亘り、手厚くお守りいただき70余年となりました。当初は8月18日のボースご命日の法要は、ボースと苦楽を共にした光機関・INA インド国民軍の関係者が設立したボース・アカデミーを中心にした参詣者でしたが、現在では若い在日インド人のボース崇拜者たちの参加者がインターネットの影響もあって増えています。

連光寺に建立されたボース銅像は、昭和19年にボースにより選抜された日本に派遣された幹部候補生（TOKYO BOYS とよばれた）46名のお世話をされた江守貴美子さんの次女松島和子さんが、お母さんの遺志として平成2年に寄贈されました。江守さんは留学生たちから「実母以上だった」と慕われていました。



父との関係でボースについて書きましたが、杉並区にはもう一つインドの偉人との御縁・銅像があります。

前杉並区長の山田宏氏が区長時代に、インドとの交流を深め、書籍や資料の寄贈を受け、杉並中央図書館で公開してきました。その後マハトマ・ガンディ

ー像が寄贈され、図書館脇の公園に設置され、昨年10月2日ガンディーの生誕日にワドワ・インド大使が来館献花されています。大使はその場の静寂さを賛美されました。

銅像の傍らには、ガンディーの提示した Seven Sins（7つの大罪）の碑もあり、その内容はまさに現在の政治家に自覚してもらいたいと思う次第です。ガンディーがマハトマ（偉大な魂）、ボースがネタジー（偉大な指導者）という敬称で語り継がれています。

父は戦後も三井や三菱の財閥が再編された後、昭和29年から36年までインド勤務になり、私たち一家はカルカッタで生活しました。その間にデリーのガンディー廟にお参りした記憶があります。

私も学生時代をインドで過ごしましたので、多少ベンガル



語もヒンディー語も話せ、時々、在日インド人たちを都内見物に案内する時に、先述のガンディー像・ボース像や靖国神社のパール判事像に案内し、日印関係の歴史的結びつきを語ります。インド人からは「1日の内に、東京で二人の偉大な指導者に出会えた」と喜んでもらいます。

以前杉並区には初代若乃花の花籠部屋はじめ相撲部屋があり、父も好角であったことにより現在は私がインド大使館関係者を東京場所の時に相撲に案内しています。私は昭和22年生まれで、インド独立と共に生まれたと冗談をいっていますが、微力ながら日印友好に役立てればと思っています。



































Collection and Expenditures for Durga Puja 2015

Collection			Expenditures		
No.	Sources	Amount	No.	Items	Amount
1	Members Contributions	¥158,000	1	Hall rents	¥143,719
2	Guests Contributions	¥577,001	2	Foods	¥376,000
3	Sponsors	¥365,000	3	Culture Programmes	¥84,740
4	Raffle Draw	¥63,300	4	Magazine & Raffle draw	¥191,800
5	Other donations	¥21,500	5	Video recording Charges	¥29,936
			6	Puja bazar, Car rent & others	¥94,357
			7	Cash in hand	¥264,249
Total Incomes		¥ 1,184,801	Total Expenditures		¥ 1,184,801



SN	Time	Program	Name of the Attendee / Artist (s)	Duration
1	10:00~12:00	Puja	All IBCAJ members	120
2	12:00~12:30	Anjali	Guest and IBCAJ Members	30
3	13:00:15:00	Prasadam (Veg. Lunch)	For all	120
4	14:30~14:35	Inaugural Song "Oi Ujjwalo Din"	All IBCAJ members	5
5	14:35~14:50	Welcoming Chief Guest & Magazine Inauguration	Mr. Swapan Biswas	15
6	14:50~14:54	Bhajan - "Aey Malik Tere Bande Hum"	Mst Aarsh Bhatnagar	4
7	14:54~15:01	Song	Ms. Antara Ghosh	7
8	15:01~15:06	Dance - "Dil Hai Chhota Sa"	All IBCAJ kids	5
9	15:06~15:11	Raffle Draw - Part I	IBCAJ Members	5
10	15:11~15:18	Song	Mst Adwait Srivastava	7
11	15:18~15:26	Recitation "Birpurush"	Ms Agnimitra & Mst Sayak	8
12	15:26~15:31	Quiz Time - Part I	Mr. Kaustav Bhattacharya	5
13	15:31~15:37	Rabindra Sangeet	Mrs. Mousumi Biswas	6
14	15:37~15:42	Chorus Song "Megher Kole Rod Hesechhe"	IBCAJ Kids	5
15	15:42~16:02	Bollywood Dance	Spice Samurai	20
16	16:02~16:09	Song	Mrs. Tamasha Kundu	7
17	16:09~16:16	Dance - "Pairo Se Beri Jara Khol"	IBCAJ Ladies	7
18	16:16~16:23	Recitation - "Africa"	Mr. Bhaskar Deb	7
19	16:23~16:28	Quiz Time - Part II	Mr. Kaustav Bhattacharya	5
20	16:28~16:33	Raffle Draw - Part II	IBCAJ Members	5
21	16:33~16:39	Dance by Kids - "Itti Si Hansi"	IBCAJ Kids	6
22	16:39~16:54	Bollywood Dance	Lica Silsila Dancers (Lica Tominaga)	15
23	17:54~17:00	Bollywood Movie introduction	Team pk	5
24	17:00~17:12	Song	Dr. Nabarun Roy	12
25	17:12~17:17	Raffle Draw - Part III	IBCAJ Members	5
26	17:17~17:24	Dance by Kids - "Woh Kisna Hai"	IBCAJ Kids	7
27	17:24~17:34	Glimpses of Kolkata Durga PujaMandaps	IBCAJ	10
28	17:34~17:39	Quiz Time - Part III	Mr. Kaustav Bhattacharya	5
29	17:39~17:46	Song	Mrs. Papiya Bhattacharyya	7
30	17:46~17:51	Raffle Draw - 2nd Prize Declaration	IBCAJ members	5
31	17:51~17:56	Bollywood Danc	Syna Kothari	5
32	17:56~18:04	Bollywood Song	Mrs. Mousumi Biswas & Dr. Nabarun Roy	8
33	18:04~18:10	Song	Mrs. Bipasha & Mr. Soumya	6
34	18:10~18:15	Raffle Draw - 1st Prize Declaration	IBCAJ members	5
35	18:15~18:20	Quiz Time - Part IV	Mr. Kaustav Bhattacharya	5
36	18:20~18:27	"Bhoomi"	IBCAJ Members	7
37	18:27~18:42	Odishi & Folk Dance	Kazuko Yasunobu Indian Dance Studio	15
38	18:42~19:12	Bollywood Dance	EEV (Coco Ayumi)	30

Registered Members of IBCAJ

	Adhir Podder		Pradipta Mukherjee
	Amartya Banerjee		Pranab Biswas
	Anjali Dam (Amit)		Rahul Saha
	Anindito Sen		Sanjib Chatterjee
	Anish Dey		Sarkar Joy
	Bidyut Roy		Sayantan Roy Chowdhury
	Bhaskar Deb		Soumya Dutta
	Dipankar Biswas		Souvik Mukherjee
	Jaydip Mukherjee		Srinesh Kundu
	Kaustav Bhattacharya		Subhasis Pramanik
	Manish Kothari		Subrata Mondal
	Meenakshi Sahdev		Suchandra Banerjee
	Naba Kumar Ghosh		Sudipto Saha
	Nabarun Roy		Suhas Ghosh
	Pallab Sarkar		Sumon Paul
	Palash Sarkar		Swapan Biswas



India(Bengal) Cultural Association Japan
<http://www.ibcaj.org> E-Mail: info@ibcaj.org

2016

